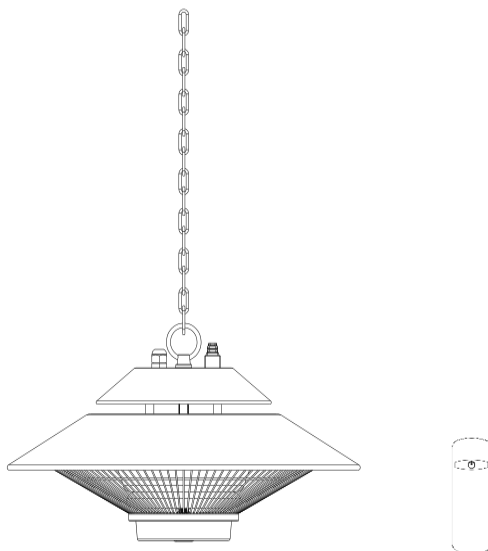


# NEO TOOLS



PL	PROMIENNIK
EN	INFRARED HEATER
DE	INFRAROTHEIZUNG
RU	РАДИАТОР
UA	РАДІАТОР
HU	Infravörös fűtőberendezés
RO	ÎNCĂLZIT INFRAR
CZ	INFRAROVANÉ VYTÁPĚNÍ
SK	INFRAROVANÉ OHRIEVAČE
LT	Infraraudonųjų spindulių šildytuvas
LV	INFRĀDA SILDĪTĀJS
IT	RISCALDATORE A INFRAROSSI
NL	INFRAROOD KACHEL
FR	CHAUFFAGE INFRAROUGE
SL	INFRAKIJSKI GRELEC
HR	INFRACRVENA GRIJALICA

**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
PROMIENNIK  
90-034**

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA!**



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

**a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.**

**b) Nigdy nie wkładaj rąk bezpośrednio pod element grzewczy!**

**UWAGA!**

1. Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
4. Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnego traktowania.

**Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:**

1. Używaj urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi. Każde użycie urządzenia niezgodnie z instrukcją może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenia ciała.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
3. Podczas rozpakowania sprawdź czy zestaw jest kompletny.
4. Dzieci nie mogą bawić się częściami opakowania np. plastikowymi torbami.
5. Sprawdź czy napięcie w sieci odpowiada specyfikacji znamionowej urządzenia.
6. Przed użyciem należy sprawdzić dokładnie przewód zasilający oraz wtyczkę, aby upewnić się czy nie są uszkodzone.
7. Nie należy ukrywać przewodu zasilającego pod meblami, dywanami lub innymi urządzeniami. Ułóż przewód zasilający z dala od strefy ruchu.
8. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
9. Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczone w bezpiecznej

odległości od łatwopalnych przedmiotów, taki jak: meble, zasłony itp.

10. Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikami.
11. Nie wolno wkładać palców oraz innych przedmiotów do urządzenia.
12. Nie wolno dopuścić aby ciała obce dostały się do otworów wentylacyjnych lub wylotowych. Może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
13. Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
14. Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
15. Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecz lub gazy.
16. Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty.
17. Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
18. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
19. Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
20. Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
21. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
22. Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
23. Części urządzenia mogą przekraczać temperaturę 200°C. Kontakt z ręką grzewczą, odbłyśnikiem lub innymi częściami metalowymi w pobliżu rurki grzewczej może spowodować poważne oparzenia. Aby uniknąć oparzeń nie dotykaj gorących powierzchni gołą dłońią.
24. Po zakończonej pracy pozwól urządzeniu oby ostyło (co najmniej 10 min). Nigdy nie dotykaj gorącego urządzenia gołą ręką.
25. Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
26. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
27. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
28. Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

**DANE ZNAMIONOWE**

Model	90-034
Klasa wodoszczelności	IP44
Napięcie zasilania	230V ~
Maksymalna moc	1500W
Pobór prądu	7A
Wymagany bezpiecznik	10A
Pobór mocy w danym trybie	1500W

Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Nie
Obszar grzania	9 m <sup>2</sup>
Max. czas świecenia	5000 h
Wymiary (mm)	425x425x250
Waga (kg)	2,9

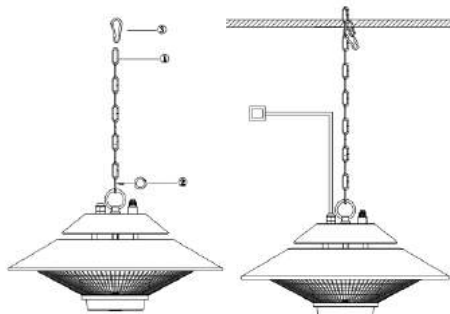
## WSTĘP

Promiennik podczerwieni jest powszechnie stosowany do punktowego ogrzewania wewnątrz jak i na zewnątrz. Te wytrzymałe i odporne na warunki pogodowe grzejniki są przeznaczone do domowych i komercyjnych zastosowań grzewczych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

## INSTRUKCJA MONTAŻU

**Ważne! Upewnij się, że przewody zasilające są dobrze zamontowane i nie stykają się z odbłyśnikami grzejnika lub nie przechodzą przez obszar grzania.**

1. Promiennik sufitowy powinien być zainstalowany przez kompetentną osobę, tj. wykwalifikowanego elektryka.
2. Zawsze odłączaj przewód zasilający od gniazda elektrycznego i pozwól mu ostygnąć przed jakąkolwiek manipulacją.
3. Ogrzewacz może być gorący.
4. Przewód zasilający musi znajdować się na dolnym końcu promiennika, kiedy grzejnik jest zainstalowany pod kątem lub pionowo.
5. Trzymaj przewód zasilający z dala od korpusu promiennika, urządzenie nagrzej się podczas użytkowania.
6. Nie instaluj promiennika na łatwopalnej powierzchni.
7. Należy zachować minimalną bezpieczną odległość między korpusem promiennika a powierzchniami łatwopalnymi po zamontowaniu.
8. Jeżeli promiennik ma być używany na zewnątrz, gniazdo elektryczne powinno być odporne na warunki atmosferyczne.
9. Przed wierceniem upewnij się, że w obszarze, w którym ma zostać zainstalowany grzejnik, nie ma drutów ani rur wodociągowych.
10. Promiennik należy zainstalować na dostarczonym łańcuchu montażowym.
11. Łańcuch powinien być pewnie zamontowany do elementu/powierzchni montażowej.
12. Przymocuj promiennik pewnie do łańcucha.

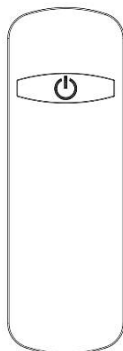


1 – łańcuch

2,3 – karabińczyk

## UŻYTKOWANIE

Instrukcje zdalnego sterowania



## 1. PRZYCISK ZASILANIA PILOTA: WŁĄCZ / WYŁĄCZ

Włącznik manualny: włącz przełącznik na górze promiennika, po jego włączeniu możesz włączyć/wyłączyć promiennik pilotem.

Grzejnik nie będzie działał, jeśli brakuje pilota, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą w celu wymiany/zakupu.

## Wymiana baterii

Pilot jest zasilany 2 bateriami alkalicznymi typu AAA

1. Odwróć tylną część pilota i wyciągnij pokrywę baterii. Włóż baterie zachowując ich prawidłową biegunowość.
2. Wymień baterie w taki sam sposób, jak pokazano powyżej.

## KONSERWACJA

Regularne czyszczenie oraz konserwacja pozwolą urządzeniu na długą bezproblemową pracę. Aby wyczyścić urządzenie należy wykonać poniższe czynności:

1. Odłącz urządzenie od zasilania.
2. Upewnij się czy urządzenie jest chłodne.
3. Zewnętrzna obudowę czyść za pomocą wilgotnej miękkiej ściereki. W razie potrzeby można użyć łagodnego detergentu. Po wyczyszczeniu powierzchnię wytrzyj za pomocą suchej ściereki. Nie dopuść, aby do wnętrza urządzenia dostała się woda.
4. Do czyszczenia nie wolno używać alkoholu, benzyny, proszków ściernych, past do mebli oraz szorstkich szczotek. Może to spowodować uszkodzenie lub pogorszenie parametrów urządzenia.
5. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
6. Przed ponownym użyciem należy poczekać do wyschnięcia urządzenia.

Przechowywanie: Gdy urządzenie nie jest używane należy je przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci. Do przechowywania należy użyć kartonu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa należy sprawdzić poniższe kroki:

1. Sprawdź czy przewód zasilający jest podłączony do zasilania.
2. Sprawdź napięcie na głównym bezpieczniku.
3. Sprawdź czy urządzenie jest włączone.
4. Jeżeli problem nie zniknie, zaprzestań użytkowania urządzenia i skontaktuj się ze sklepem w którym zostało zakupione urządzenie.

## UTYLIZACJA




Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi

**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION**  
**INFRARED HEATER**  
**90-034**

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PEOPLE WHO HAVE NOT READ THIS INSTRUCTION SHOULD NOT ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE UNIT

**DETAILED SAFETY REGULATIONS**

**ATTENTION!**

 Read carefully-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to person and keep installation time to a minimum.

**a) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**b) Never place hands under the heating elements!**

**WARNING!**

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Caution – some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

**When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below:**

- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- Read all instruction before using this heater.
- Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
- Do not let children play with parts of package (such as plastic bags)
- Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
- Check the power cord and plug carefully before used, to make sure that they are not damaged
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- The heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments
- Please note that the heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
- Do not cover the heater.

- Do not put fingers or foreign objects into the grill while in operation.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the heater.
- The heater must not be located immediately below a wall socket.
- Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
- The heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
- If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
- Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it;
- When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.
- Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- Parts of the heater may exceed 200°C, contact with the heating tube, reflector, or mental parts near the heating tube, may cause severe burns. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
- Always allow heating element to cool at least 10 minutes before touching the heating tube or adjacent part
- In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliance are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	90-034
Waterproof class	IP44
Voltage	230V ~
Required power	1500W
Current	7A
Required fuse	10A
Setting	1500W
Self-resetting thermostat	No
Heating area	9 m <sup>2</sup>
Max. lighting time	5000 h
Dimensions (mm)	425x425x250
Weight (kg)	2,9

**INTRODUCTION**

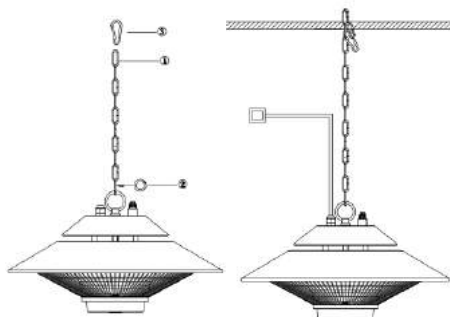
The 90-034 infrared heaters produce instant and comfortable heat like the sun. These robust and weatherproof heaters are designed for

domestic and commercial heating applications within indoor and outdoor areas.

## INSTALLATION

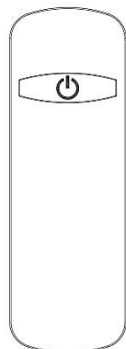
**Important:** Ensure that the supply cables is well mounted and that it does not come into contact with reflector of the heater or that does not trail into heated area.

1. This heater should be installed by a competent person, i.e. a qualified electrician.
2. Always disconnected the heater from the electricity supply and allow it to cool before installation.
3. This heater can be heat directly.
4. The supply cable must be at the lower end of the heater if the heater is installed at an angle or vertically.
5. Keep the supply cord away from the body of the heater which will get hot during use.
6. Do not install the heater on an inflammable surface.
7. Observe the minimum safe distance between the heater body and the inflammable surfaces when mounted.
8. If the heater is to be used outside, a weatherproof outlet is recommended.
9. Before drilling ensure that there are no wires or water pipes in the area where the heater is to be installed.
10. The heater must be installed on the mounting chain provided.
11. Fasten the chain securely to the mounting surface.
12. Fasten the heater securely on the chain.



- 1 - chain  
2,3 – carabiners

## REMOTE CONTROL INSTRUCTIONS



1. **POWER BUTTON:** Turn the heater ON/OFF

**PUSH SWITCH:** turn on the switch on the top of heater, then remote the heater on and off, without remote control, the heater will not operated, if you missing remote control, please contact local dealer for replacement.

### Inserting Batteries

Insert 2 AAA/ Alkaline type batteries into your remote control

1. Flip the backside of your remote control and pull out battery cover. Insert the batteries in accordance with the instructions and polarity the batteries.
2. Change the batteries in the same way depicted above.

## CLEANING AND MAINTANCE

Regular and careful cleaning helps your infrared heater operate efficiently for many trouble free years. To clean your heater follow steps below:

1. Unplug the power cord.
  2. Make sure the heater is cool before continuing
  3. To keep the heater clean, the outer shell maybe cleaned with a soft, damp cloth. You may use a mild detergent if necessary. After cleaning, dry the unit with a soft cloth. (Caution: Do not let liquids enter the heater)
  4. Do not use alcohol, gasoline, abrasive powders, furniture polish or rough brushes to clean the heater. This may cause damage or deterioration to the surface of the heater.
  5. Do not immerse the heater in water
  6. Wait until the heater is completely dry before use.
- Storage: Store the heater in a cool, dry location when not in use to prevent dust and dirt build up. Use packaging carton to store.

## TROUBLESHOOTING

If the infrared heater does not work, check following steps:

1. If heater will not power cord is plugged into an electrical outlet, if not, plug in.
2. Check if electricity to the main fuse is working
3. Check to see if the power switch is no the ON position.
4. If the error does not disappear, stop using the patio heater and contact the store where you purchased it..

## RECYCLING



Electrical equipment must not be disposed of household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

## DE

### ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG INFRAROTHEIZUNG

90-034

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUF. MENSCHEN, DIE DIESE ANWEISUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, LICHTEN, EINSTELLEN ODER BETRIEBEN

## DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### BEACHTUNG!



Lesen Sie sorgfältig durch - Die Infrarot-Heizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem kann die Installation, Wartung und der Betrieb des Heizgeräts gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden und hält die Installationszeit auf ein Minimum.

- a) **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder unterwiesen wurden, das Gerät auf sichere Weise zu verwenden und zu verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**
- b) **Legen Sie niemals Hände unter die Heizelemente!**

### WARNUNG!

1. Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie die Heizung nicht ab.

2. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
3. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie eine Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts in einem Safe erhalten haben Weg und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten am Benutzer durchführen.
4. Achtung - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss der Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen gewidmet werden.

**Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:**

1. Verwenden Sie diese Heizung nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
2. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Heizgerät verwenden.
3. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und prüfen Sie vor der Verwendung, ob es in gutem Zustand ist.
4. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (z. B. Plastiktüten) spielen.
5. Überprüfen Sie die Haushaltsspannung, um sicherzustellen, dass sie der Nennspezifikation des Heizgeräts entspricht.
6. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker sorgfältig, bevor Sie es verwenden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind
7. Führen Sie keine Schnur unter Teppichboden. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und dort, wo es nicht ausgelöst wird.
8. Die Heizung ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet
9. Bitte beachten Sie, dass die Heizung sehr heiß werden kann und daher in sicherem Abstand von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollte.
10. Decken Sie die Heizung nicht ab.
11. Legen Sie während des Betriebs keine Finger oder Fremdkörper in den Grill.
12. Setzen Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Abluftöffnungen ein und lassen Sie diese nicht eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag, einem Brand oder einer Beschädigung der Heizung führen kann.
13. Die Heizung darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
14. Schließen Sie die Heizlüfter nicht mit einem Ein / Aus-Timer oder anderen Geräten an, die das Gerät automatisch einschalten können.
15. Das Heizgerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.
16. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig verlängert sein.
17. Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
18. Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
19. Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Netzsteckdose wie die Heizlüfter anschließen.
20. Stellen Sie sicher, dass die Heizung immer überwacht wird, und halten Sie Kinder und Tiere von ihr fern.
21. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie die Heizung während des Betriebs nicht längere Zeit stehen. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus und

- entfernen Sie ihn niemals durch Ziehen am Kabel.
22. Halten Sie die Heizung von Vorhängen oder Stellen fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.
23. Teile der Heizung können 200 °C überschreiten. Kontakt mit dem Heizrohr, dem Reflektor oder mentalen Teilen in der Nähe des Heizrohrs kann schwere Verbrennungen verursachen. Lassen Sie nackte Haut nicht die heiße Oberfläche berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
24. Lassen Sie das Heizelement immer mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie das Heizrohr oder einen angrenzenden Teil berühren
25. Um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät niemals mit nasser Hand und bedienen Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet.
26. Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie von Ihrer örtlichen Regierung. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigt.
27. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angewiesen .
28. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Modell	90-034
Wasserdichte Klasse	IP44
Stromspannung	230V ~
Erforderliche Leistung	1500W
Aktuell	7A
Erforderliche Sicherung	10A
Rahmen	1500W
Selbstrückstellender Thermostat	No
Heizbereich	9 m <sup>2</sup>
Max. Beleuchtungszeit	5000 h
Abmessungen (mm)	425x425x250
Gewicht (kg)	2,9

**EINFÜHRUNG**

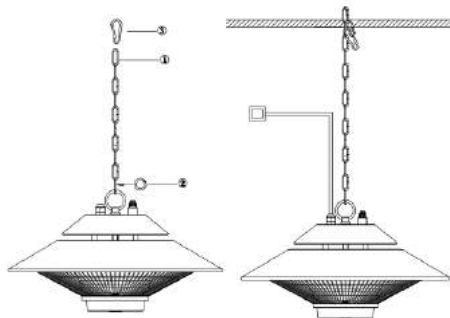
Die Infrarotstrahler 90-034 erzeugen sofortige und angenehme Wärme wie die Sonne. Diese robusten und wetterfesten Heizungen sind für Haushalts- und gewerbliche Heizungsanwendungen im Innen- und Außenbereich konzipiert.

**INSTALLATION**

Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Versorgungskabel gut montiert sind und nicht mit dem Reflektor des Heizgeräts in Kontakt kommen oder nicht in den beheizten Bereich gelangen.

1. Diese Heizung sollte von einer kompetenten Person, d. H. Einem qualifizierten Elektriker, installiert werden.
2. Trennen Sie das Heizgerät immer von der Stromversorgung und lassen Sie es vor der Installation abkühlen.
3. Diese Heizung kann direkt beheizt werden.
4. Das Versorgungskabel muss sich am unteren Ende der Heizung befinden, wenn die Heizung in einem Winkel oder vertikal installiert ist.
5. Halten Sie das Versorgungskabel vom Gehäuse des Heizgeräts fern, das während des Gebrauchs heiß wird.
6. Installieren Sie das Heizgerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche.

7. Beachten Sie bei der Montage den Mindestabstand zwischen dem Heizkörper und den brennbaren Oberflächen.
8. Wenn die Heizung im Freien verwendet werden soll, wird eine wetterfeste Steckdose empfohlen.
9. Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass sich in dem Bereich, in dem die Heizung installiert werden soll, keine Drähte oder Wasserleitungen befinden.
10. Die Heizung muss an der mitgelieferten Montagekette installiert werden.
11. Befestigen Sie die Kette sicher an der Montagefläche.
12. Befestigen Sie die Heizung sicher an der Kette.



- 1 - Kette  
2,3 – Karabiner

#### FERNBEDIENUNGSANLEITUNG

1. STROMTASTE: Schalten Sie die Heizung ein / aus



**DRUCKSCHALTER:** Schalten Sie den Schalter an der Oberseite des Heizgeräts ein und schalten Sie das Heizgerät aus und wieder aus. Ohne Fernbedienung funktioniert das Heizgerät nicht. Wenn Sie die Fernbedienung vermissen, wenden Sie sich bitte an den örtlichen Händler, um Ersatz zu erhalten.

#### Batterien einlegen

- Legen Sie 2 AAA / Alkaline-Batterien in Ihre Fernbedienung ein
1. Klappen Sie die Rückseite Ihrer Fernbedienung um und ziehen Sie die Batterieabdeckung heraus. Legen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen und der Polarität der Batterien ein.
  2. Wechseln Sie die Batterien auf die oben beschriebene Weise.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

Durch regelmäßige und sorgfältige Reinigung arbeitet Ihr Infrarotstrahler viele Jahre lang effizient. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Ihre Heizung zu reinigen:

1. Ziehen Sie das Netzkabel ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Heizung kühl ist, bevor Sie fortfahren
3. Um die Heizung sauber zu halten, kann die Außenhülle mit einem

weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Bei Bedarf können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen Tuch. (Achtung: Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Heizung gelangen.)

4. Verwenden Sie zum Reinigen der Heizung keinen Alkohol, Benzin, Schleifpulver, Möbelpolitur oder grobe Bürsten. Dies kann die Oberfläche des Heizgeräts beschädigen oder beschädigen.
5. Tauchen Sie die Heizung nicht in Wasser
6. Warten Sie vor dem Gebrauch, bis die Heizung vollständig trocken ist.

Lagerung: Lagern Sie das Heizgerät an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen, um Staub- und Schmutzansammlungen zu vermeiden. Verwenden Sie zum Aufbewahren den Verpackungskarton.

#### FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Infrarotheizung nicht funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Schritte:

1. Wenn die Heizung nicht funktioniert, ist das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen. Wenn nicht, schließen Sie es an.
2. Überprüfen Sie, ob die Hauptsicherung mit Strom versorgt wird
3. Überprüfen Sie, ob der Netzschalter nicht auf ON steht.
4. Wenn der Fehler nicht verschwindet, verwenden Sie die Terrassenheizung nicht mehr und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie sie gekauft haben.



#### RECYCLING

Elektrische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und sollten stattdessen in geeigneten Einrichtungen verwendet werden. Informationen zur Nutzung können vom Produktanbieter oder den örtlichen Behörden bereitgestellt werden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

#### RU

#### ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ 90-034

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛЮДИ, КОТОРЫЕ НЕ ПРОЧИТАЛИ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ МОНТИРОВАТЬ, ПОДКЛЮЧАТЬ, РЕГУЛИРОВАТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО

#### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### ВНИМАНИЕ!



Прочтите внимательно - инфракрасный обогреватель разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, обслуживание и эксплуатация обогревателя могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сведет к минимуму время установки.

- а) Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они прошли контроль или прошли инструктаж относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание без присмотра.
- б) Никогда не кладите руки под нагревательные элементы!

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

1. Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.

2. Детей младше 3 лет следует держать подальше, если они не находятся под постоянным присмотром.
3. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать / выключать прибор только при условии, что он был помещен или установлен в предполагаемом нормальном рабочем положении, и они были под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимать возможные опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать в сеть, регулировать и чистить прибор или выполнять техническое обслуживание пользователем.
4. Осторожно - некоторые части этого продукта могут сильно нагреться и вызвать ожоги. Особое внимание следует уделять детям и уязвимым людям.

**При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:**

1. Используйте этот обогреватель только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
2. Прочтите все инструкции перед использованием этого обогревателя.
3. Извлеките устройство из упаковки и перед использованием убедитесь, что оно в хорошем состоянии.
4. Не позволяйте детям играть с частями упаковки (например, пластиковыми пакетами).
5. Проверьте напряжение в сети, чтобы убедиться, что оно соответствует номинальным характеристикам нагревателя.
6. Перед использованием внимательно проверьте шнур питания и вилку, чтобы убедиться, что они не повреждены.
7. Не прокладывайте шнур под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур ковриками, бегунами или подобными покрытиями. Не прокладывайте шнур под мебелью или приборами. Уложите шнур подальше от проезжей части и там, где он не споткнется.
8. Обогреватель не подходит для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или сырых помещениях.
9. Учтите, что обогреватель может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и тому подобное.
10. Не накрывайте обогреватель.
11. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в работающий гриль.
12. Не вставляйте и не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные или вытяжные отверстия, поскольку это может вызвать поражение электрическим током, возгорание или повреждение обогревателя.
13. Обогреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.
14. Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения / выключения или другого оборудования, которое может автоматически включать устройство.
15. Обогреватель нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся горючие жидкости или газы.
16. Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью удлинен.
17. Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
18. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
19. Вы не должны подключать другие приборы к той же розетке, что и тепловентилятор.
20. Убедитесь, что обогреватель находится под постоянным наблюдением, и не подпускайте к нему детей и животных;
21. Если вы не пользуетесь прибором долгое время, отключите его от сети. Не оставляйте обогреватель на длительное время во время его

использования. Вытягивайте вилку прямо, никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.

22. Держите обогреватель подальше от занавеси или мест, где воздухозаборник может быть легко заблокирован.
23. Части нагревателя могут превышать 200 °С, контакт с нагревательной трубкой, рефлектором или психическими частями рядом с нагревательной трубкой может вызвать серьезные ожоги. Во избежание ожогов не позволяйте голой коже касаться горячей поверхности.
24. Всегда дайте нагревательному элементу остыть не менее 10 минут, прежде чем прикасаться к нагревательной трубке или прилегающей части.
25. Чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током или утечку тока, никогда не используйте прибор мокрыми руками и не работайте с прибором, если на шнур питания попала вода.
26. Не выбрасывайте электрические приборы как неотсортированные бытовые отходы, используйте отдельные пункты сбора. Свяжитесь с местным правительством для получения информации о доступных системах сбора. Если электрическое оборудование выбрасывать на свалки или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанося вред вашему здоровью и благополучию.
27. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не проинструктированы по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
28. Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Модель	90-034
Класс водонепроницаемости	IP44
напряжение	230 В ~
Требуемая мощность	1500 Вт
ток	7А
Требуемый предохранитель	10А
Настройка	1500 Вт
Самовозвратом термостат	Нет
Площадь обогрева	9 м <sup>2</sup>
Максимум. время освещения	5000 часов
Размеры (мм)	425x425x250
Вес (кг)	2,9

**ВСТУПЛЕНИЕ**

Инфракрасные обогреватели 90-034 производят мгновенное и комфортное тепло, подобное солнцу. Эти прочные и погодостойчивые обогреватели предназначены для отопления жилых и коммерческих помещений внутри и снаружи помещений.

**УСТАНОВКА**

**Важно:** убедитесь, что кабели питания надежно закреплены и не соприкасаются с отражателем обогревателя и не уходят в нагреваемую зону.

1. Этот обогреватель должен быть установлен компетентным лицом, т.е. квалифицированным электриком.
2. Всегда отключайте обогреватель от электросети и дайте ему остыть перед установкой.
3. Этот обогреватель можно нагревать напрямую.
4. Кабель питания должен быть на нижнем конце нагревателя, если нагреватель установлен под углом или вертикально.
5. Держите шнур питания вдали от корпуса нагревателя, который может нагреваться во время использования.
6. Не устанавливайте обогреватель на легковоспламеняющихся поверхностях.
7. Соблюдайте минимальное безопасное расстояние между корпусом нагревателя и воспламеняющимися поверхностями при установке.
8. Если обогреватель будет использоваться на улице, рекомендуется использовать водонепроницаемую розетку.

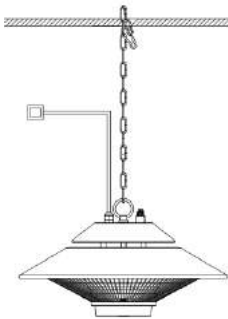
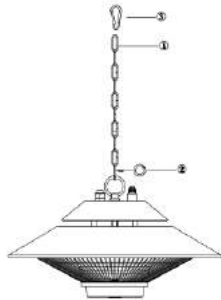


9. Перед сверлением убедитесь, что в месте установки обогревателя нет проводов или водопроводных труб.

10. Обогреватель должен быть установлен на прилагаемой монтажной цепи.

11. Надежно закрепите цепь на монтажной поверхности.

12. Надежно закрепите нагреватель на цепи.



1 - цепь  
2,3 - карabinеры

## ИНСТРУКЦИИ ПО ДИСТАНЦИОННОМУ УПРАВЛЕНИЮ

1. **КНОПКА ПИТАНИЯ:** включение / выключение обогревателя.



**НАЖИМНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ:** включите переключатель в верхней части нагревателя, затем дистанционно включайте и выключайте нагреватель, без пульта дистанционного управления нагреватель не будет работать, если у вас отсутствует пульт дистанционного управления, обратитесь к местному дилеру для замены.

### Установка батарей

Вставьте 2 батарейки типа AAA / щелочные в пульт дистанционного управления

1. Переверните заднюю часть пульта дистанционного управления и снимите крышку батарейного отсека. Вставьте батарейки в соответствии с инструкциями и соблюдайте полярность батарей.

2. Замените батарейки так же, как показано выше.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярная и тщательная очистка помогает вашему инфракрасному обогревателю эффективно работать

в течение многих лет без проблем. Для того, чтобы очистить свой нагреватель последующих шагов ниже :

1. Отключите шнур питания.

2. Прежде чем продолжить, убедитесь, что нагреватель остыл.

3. Чтобы обогреватель оставался чистым, внешнюю оболочку можно протирать мягкой влажной тканью. При необходимости вы можете использовать мягкое моющее средство. После очистки вытрите устройство мягкой тканью. (Внимание: не допускайте попадания жидкостей в обогреватель)

4. Не используйте спирт, бензин, абразивные порошки, полироль для мебели или грубые щетки для очистки обогревателя. Это может вызвать повреждение или повреждение поверхности обогревателя.

5. Не погружайте водонагреватель в воду.

6. Перед использованием подождите, пока нагреватель полностью высохнет.

Хранение: Хранить обогреватель в прохладном, сухом месте, когда не

в использовании для предотвращения пыли и грязи строить ведро. Использование упаковки коробки для магазина.

## ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Если инфракрасный обогреватель не работает, выполните следующие действия:

1. Если обогреватель не работает, шнур питания вставляют в электрическую розетку, если нет, вставьте вилку.

2. Проверьте, работает ли электричество на главном предохранителе.

3. Убедитесь, что переключатель питания не находится в положении ON.

4. Если ошибка не исчезла, прекратите использование обогревателя и обратитесь в магазин, где вы его купили.

## ПЕРЕРАБОТКА ОТХОДОВ

Электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его следует утилизировать на соответствующих объектах. Информация об использовании может быть предоставлена продавцом продукта или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, не являющиеся нейтральными для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

## UA

### ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ІНФРАЧЕРВОНИЙ НАГРІВНИК 90-034

ПРИМІТКА. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ. ЛЮДИ, ЩО НЕ ЧИТАЛИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВІННІ ЗБІРАТИ, СВІТЛИТИ, НАСТРОЮВАТИ АБО РОБОТАТИ

## ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

### УВАГА!



Уважно прочитайте - Інфрачервоний обігрівач призначений для безпечної роботи. Проте встановлення, обслуговування та експлуатація обігрівача можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом, травмування людини та зменшить час встановлення до мінімуму.

а) Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо їм було надано нагляд чи інструкції щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміли небезпеки. Діти не повинні гратись з приладом. Прибирання та обслуговування користувачів не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

б) Ніколи не кладіть руки під нагрівальні елементи!

### УВАГА!

1. Щоб уникнути перегріву, не закривайте нагрівач.

2. Дітей віком до 3 років слід тримати подалі, якщо не проводити постійний нагляд.

3. Діти віком від 3 років до 8 років повинні вмикати / вимикати прилад лише за умови, що він був встановлений або встановлений у нормальному робочому положенні, і їм надано нагляд чи інструкцію щодо безпечного використання приладу та розуміти небезпеку. Діти віком від 3 років до 8 років не повинні підключати, регулювати та чистити прилад, а також виконувати технічне обслуговування.
4. Обережно - деякі частини цього виробу можуть сильно нагрітися та спричинити опіки. Особливу увагу слід приділити там, де присутні діти та вразливі люди.

**Під час користування електроприладом слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи нижче:**

1. Використовуйте цей обігрівач лише так, як описано в цьому посібнику. Будь-яке інше використання, не рекомендоване виробником, може спричинити пожежу, ураження електричним струмом або травмування людей.
2. Перед використанням цього обігрівача прочитайте всі інструкції.
3. Вийміть блок із упаковки та переконайтеся, що він у належному стані перед використанням.
4. Не дозволяйте дітям гратися з частинами упаковок (наприклад, з поліетиленовими пакетами)
5. Перевірте побутову напругу, щоб переконатися, що вона відповідає номінальним характеристикам нагрівача.
6. Перед використанням уважно перевірте шнур живлення та вилку, щоб переконаватися, що вони не пошкоджені
7. Не пропускайте шнур під килимове покриття. Не накривайте шнур килимками, бігунками або подібними покриттями. Не прокладайте шнур під меблями чи побутовою технікою. Розсташуйте шнур подалі від зони руху і там, де він не перешкоджає.
8. Нагрівач не підходить для використання на відкритому повітрі у сиру погоду, у ванних кімнатах або в інших сухих або сирих умовах
9. Зверніть увагу, що обігрівач може сильно нагріватися, і тому його слід розміщувати на безпечній відстані від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори та подібні.
10. Не накривайте нагрівач.
11. Не кладіть пальці та сторонні предмети в решітку під час роботи.
12. Не вставляйте та не допускайте потрапляння сторонніх предметів у будь-який вентиляційний або витяжний отвір, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження обігрівача.
13. Нагрівач не повинен розташовуватися безпосередньо під настінною розеткою.
14. Не підключайте нагрівач вентилятора за допомогою таймера увімкнення / вимкнення або іншого обладнання, яке може автоматично вмикати пристрій.
15. Нагрівач не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються легкозаймисті рідини або газу.
16. Якщо використовується подовжувач, він повинен бути якомога коротшим і завжди повністю подовженим.
17. Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
18. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
19. Не можна підключати інші прилади до тієї ж розетки, що і тепловентилятор.
20. Слідуйте за тим, щоб обігрівач завжди знаходився під наглядом і не тримайте дітей і тварин подалі від нього;
21. Якщо ви не користуєтесь приладом тривалий час, відключіть прилад від мережі. Не залишайте обігрівач протягом тривалого часу під час використання. Витягніть вилку прямо, ніколи не виймайте вилку, потягнувши за шнур.
22. Тримайте обігрівач подалі від завеси або місць, де приплив повітря може бути легко перекритий.
23. Частини нагрівача можуть перевищувати 200 °C, контакт з нагрівальною трубкою, відбивачем або психічними частинами біля нагрівальної трубки може призвести до сильних опіків. Щоб уникнути опіків, не дозволяйте оголеним шкірі торкатися гарячої поверхні.

24. Завжди дайте нагрівальному елементу охолонути принаймні 10 хвилин, перш ніж торкатися нагрівальної трубки або сусідньої частини
25. Щоб уникнути можливого ураження електричним струмом або струму витоку, ніколи не використовуйте прилад мокрою рукою та не використовуйте прилад, коли на шнурі живлення є вода.
26. Не викидайте електроприлади як несортовані побутові відходи, використовуйте приміщення для роздільного збору. Зверніться до місцевого самоврядування для отримання інформації щодо наявних систем збору. Якщо електричний прилад утилізувати на звалищах чи звалищах, небезпечні речовини можуть потрапити в ґрунтові води та потрапити в харчовий ланцюг, пошкодивши ваше здоров'я та добробут.
27. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо тільки вони не отримали нагляду чи інструкцій щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
28. Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Модель	90-034
Водонепроникний клас	IP44
Напруга	230 В ~
Необхідна потужність	1500 Вт
Поточний	7А
Необхідний запобіжник	10А
Налаштування	1500 Вт
Термостат, що перезавантажується	Hi
Площа обігріву	9 м <sup>2</sup>
Макс. час освітлення	5000 год
Розміри (мм)	425x425x250
Вага (кг)	2,9

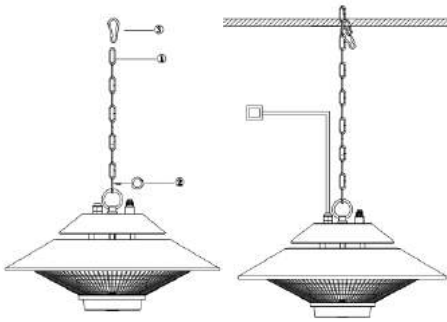
#### ВСТУП

Інфрачервоні обігрівачі 90-034 виробляють миттєве та комфортне тепло, як сонце. Ці надійні та атмосферостійкі обігрівачі призначені для побутових та комерційних систем опалення у приміщеннях всередині та зовні.

#### МОНТАЖ

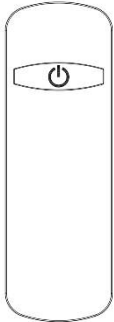
**Важливо:** Переконайтеся, що живлячі кабелі добре змонтовані і що вони не контактують з відбивачем нагрівача або не потрапляють в нагріту зону.

1. Цей обігрівач повинен встановлювати компетентна особа, тобто кваліфікований електрик.
2. Завжди відключайте обігрівач від електромережі і дайте йому охолонути перед установкою.
3. Цей обігрівач може бути безпосередньо теплом.
4. Кабель живлення повинен знаходитися на нижньому кінці нагрівача, якщо нагрівач встановлений під кутом або вертикально.
5. Тримайте шнур живлення подалі від корпусу нагрівача, який буде нагріватися під час використання.
6. Не встановлюйте обігрівач на легкозаймисту поверхню.
7. Дотримуйтеся мінімальної безпечної відстані між корпусом нагрівача та легкозаймистими поверхнями при монтажі.
8. Якщо обігрівач слід використовувати зовні, рекомендується водонепроникна розетка.
9. Перед свердлінням переконайтеся, що в районі, де слід встановити обігрівач, немає проводів та водопровідних труб.
10. Нагрівач повинен бути встановлений на встановленому монтажному ланцюзі.
11. Надійно закріпіть ланцюг на монтажній поверхні.
12. Надійно закріпіть обігрівач на ланцюзі.



1 - ланцюг  
2,3 - карабінери

### ІНСТРУКЦІЯ З ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ



1. **КНОПКА ЖИВЛЕННЯ:** Увімкніть / вимкніть нагрівач

**ПУСКОВИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ:** увімкніть перемикач у верхній частині нагрівача, потім дистанційно увімкніть і вимкніть нагрівач, без пульта дистанційного керування нагрівач не працюватиме, якщо вам не вистачає пульта дистанційного керування, зверніться до місцевого дилера для заміни.

Вставлення батарейок  
Вставте в пульт дистанційного керування 2 батарейки типу AAA / лужні

1. Переверніть задню панель пульта дистанційного керування та витягніть кришку акумулятора. Вставляйте батареї відповідно до інструкції та полярності батарей.
2. Замініть батареї так само, як показано вище.

### ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярна і ретельна чистка допомагає ваш інфрачервоний обігрівач працювати ефективно для багатьох проблем вільних рків. Для того, щоб очистити свій нагрівач наступних кроків нижче:

1. Від'єднайте шнур живлення.
2. Перш ніж продовжувати, переконайтеся, що обігрівач прохолодний
3. Щоб нагрівач залишався чистим, зовнішню оболонку можна очистити м'якою вологою тканиною. За потреби можна використовувати м'який миючий засіб. Після очищення висушіть пристрій м'якою тканиною. (Увага! Не допускайте потрапляння рідини в обігрівач)
4. Не використовуйте для очищення обігрівача спирт, бензин, абразивні порошки, попірль для меблів або грубі щітки. Це може призвести до пошкодження або пошкодження поверхні нагрівача.
5. Не занурюйте нагрівач у воду
6. Зачекайте, поки нагрівач повністю висохне перед використанням.

**Зберігання:** Зберігати обігрівач в прохолодному, сухому місці, коли не в використанні для запобігання пилу і бруду будувати вгору. Використання упаковки коробки для магазину.

### ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо інфрачервоний обігрівач не працює, перевірте наступні кроки:

1. Якщо обігрівач не працює, шнур живлення підключено до електричної розетки, якщо ні, підключіть.
2. Перевірте, чи працює електрика до головного запобіжника

3. Переконайтеся, що перемикач живлення не знаходиться в положенні ON.

4. Якщо помилка не зникає, припиніть користуватися нагрівачем внутрішнього двोरика та зверніться до магазину, де ви його придбали.



### ПЕРЕРАБОТА

Електричне обладнання не повинно викидати побутові відходи, а натомість його слід використовувати у відповідних приміщеннях. Інформацію про використання може надати постачальник продукції або місцева влада. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними до природного середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

HU

### EREDETI (KEZELÉSI) UTASÍTÁS INFRASUGÁRZÓ 90-034

**FIGYELEM:** A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK, AKIK NEM OLVASTÁK EL AZ UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHEK A BERENDEZÉS SZERELÉSÉT, BESZABÁLYOZÁSÁT VAGY KEZELÉSÉT.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### FIGYELEM!



Olvasa el figyelmesen a kezelési utasítást, tartsa be a benne foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A berendezést úgy terveztük, hogy biztonságosan működjön. Ennek ellenére a berendezés telepítése, karbantartása és kezelése veszélyekkel járhat. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, illetve sérülések fellépésének a kockázatát, és lerövidíti a berendezés telepítési idejét.

**c) A berendezést legalább 8 éves gyermekek, csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, továbbá olyanok is használhatják, akik nem ismerték meg a berendezést, ha biztosított a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó olyan oktatóanyag, ami érthetővé teszi az azzal kapcsolatos veszélyeket. Gyermekeknek tilos a berendezéssel játszani. Gyermekeknek felügyelet nélkül tilos tisztítani és karbantartani a berendezést.**

**d) Soha ne tegye be kezét közvetlenül a fűtélem alá!**

#### FIGYELEM!

1. A túlmelegedés elkerülése érdekében tilos letakarni a berendezést.
2. 3 évnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a berendezéstől, hacsak nincsenek állandó felügyelet alatt.
3. 3 és 8 év életkor közötti gyermekek be- és kikapcsolhatják a berendezést, ha azt előzőleg a normál üzemeltetésnek megfelelő helyzetben telepítették vagy állították. A gyermekeket állandó felügyelet alatt kell tartani, hacsak nem kaptak útmutatást a berendezés biztonságos kezeléséhez. 3 és 8 év életkor közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a berendezést a hálózatra, nem végezhetnek azon tisztítást, beállítást, karbantartást.
4. Figyelem - a berendezés egyes elemei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különleges figyelmet kell fordítani a gyermekek és különleges kezelést igénylő személyek jelenlétére.

**A berendezés használata során mindig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat:**

1. Használja rendeltetésének megfelelően a berendezést. A berendezés minden, az utasítástól eltérő használata tüzet,

áramütést vagy testi sérülést okozhat.

- Az üzemeltetés megkezdése előtt olvassa el figyelmesen az egész kezelési utasítást.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze a készlet teljességét.
- Gyermekeknek tilos a csomagolás egyes részeivel, pl. a nejlontasakkal játszani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezés névleges adatainak.
- Használat előtt gondosan ellenőrizze a tápvezetékét és a csatlakozó dugaszt, nem sérültek-e.
- Tilos a tápvezetékét szőnyeg, bútorok vagy egyéb berendezések alá elrejtetni. A tápvezetékét a forgalom helyétől távol helyezze el.
- Tilos a berendezést nedves időben kültéren, fürdőszobában és egyéb vizes vagy nedves környezetben használni.
- Ne felejtse el, hogy a berendezés nagyon felforrósodhat. Ezért azt gyúlékony tárgyaktól, pl. bútorok, függönyök, stb. biztonságos távolságban helyezze el.
- Tilos a berendezést letakarni, pl. törülközővel.
- Tilos újítani vagy egyéb tárgyakat bedugni a berendezésbe.
- Ne engedje meg, hogy idegen tárgyak kerüljenek be a szellőző- vagy kipönlőnyílásokba. Ez tüzet, áramütést vagy testi sérülést okozhat.
- Tilos a berendezést közvetlenül a fali aljzat alatt elhelyezni.
- Tilos a berendezést időkapcsolón vagy programozott kapcsolón keresztül csatlakoztatni a hálózatra.
- Tilos a berendezést olyan helyiségekben elhelyezni, ahol éghető porok, folyadékok vagy gőzök találhatóak, vagy ilyeneket használnak.
- Ha a berendezést hosszabbtávon keresztül csatlakoztatja, ügyeljen arra, hogy az a lehető legrövidebb legyen és legyen teljesen kiterítve.
- Tilos a berendezést fürdőakád, zuhany vagy medence közvetlen közelében használni.
- Ha a tápvezeték sérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében annak cseréjét a gyártóra, annak képviselőjére, szervizre vagy szakképzett személyre kell bízni.
- Tilos más berendezést ugyanahhoz a hálózati aljzathoz csatlakoztatni, mint a berendezést.
- Tilos a berendezést felületek nélkül hagyni. Tartsa távol a gyermekeket és az állatokat a berendezéstől.
- Ha hosszabb időn át nem használja a berendezést, válassza azt le a hálózatról. Tilos a bekapcsolt berendezést felületek nélkül hagyni. A berendezés hálózatról való leválasztása során soha ne a tápvezetékét húzza, hanem a dugasznál fogva húzza azt ki.
- A berendezést függönyöktől, sötétítőkől vagy olyan helyektől távol helyezze el, ahol elzáródhat a levegő belépőnyílása.
- A berendezés elemeinek a hőmérséklete túllépheti a 200°C-t. A fűtőcső, a reflektor vagy a fűtőcső közelében lévő egyéb fémrészek megérintése komoly égési sérülést okozhat. Ennek elkerülése érdekében ne érintse meg szabad kézzel a forró felületeket.
- Használat után engedje, hogy a berendezés lehűljön (legalább 10 percen át). Soha ne érintse meg szabad kézzel a forró berendezést.
- A lehetséges áramütés elkerülése érdekében soha ne kezelje a berendezést nedves kézzel, vagy ha a tápvezeték vizes.
- Ne dobja ki az elektromos berendezést az egyéb, nem szelektált kommunális hulladékok közé, hanem juttassa el azt a kijelölt gyűjtőhelyekre. Lépjön kapcsolatba a helyi hatóságokkal, hogy információt kapjon a rendelkezésre álló hulladékgyűjtési rendszerről. Ha az elektromos berendezéseket személtérakóban helyezi el, akkor veszélyes anyagok juthatnak be a talajvízbe, innen pedig a táplálékláncba, ami veszélyezteti az egészséget.
- A berendezés nem arra szolgál, hogy csökkent fizikai és szellemi képességű, vagy tapasztalatlan személyek (köztük gyermekek) használják, hacsak nem biztosított a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó olyan

oktatóanyag, ami érthetővé teszi az azzal kapcsolatos veszélyeket.

- A gyermekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a berendezéssel.

## NÉVLEGES ADATOK

Típus	90-034
Vízállósági osztály	IP44
Tápfeszültség	230V ~
Maximális teljesítmény	1500 W
Áramfelvétel	7 A
Beépítendő biztosíték	10 A
Teljesítményfelvétel az adott üzemmódban	1500 W
Túlmelegedés elleni védelem	Nem
Fűtött alapterület	9 m <sup>2</sup>
Max. világítási idő	5000 h
Méretek (mm)	425x425x250
Tömeg (kg)	2,9

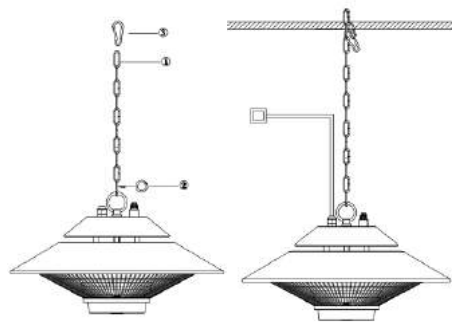
## BEVEZETÉS

Az infrasarugárzót általánosan használják pontszerű fűtésre, bel- és kültéren egyaránt. Ezek a tartós és időjárási viszonyoknak ellenálló fűtőtestek otthoni és kereskedelmi fűtési alkalmazásokra szolgálnak helyiségekben és kültéren.

## SZERELÉSI UTASÍTÁS

**Fontos! Győződjön meg arról, hogy a tápvezetékek szerelése megfelel-e, nem érnek-e hozzá a reflektorhoz vagy nem haladnak-e keresztül a fűtött területen.**

- A mennyezeti infrasarugárzó telepítését bízva kompetens személyre, azaz szakképzett villanyszerelőre.
- Bármiféle kezelés előtt húzza ki a tápvezetékét a hálózati aljzatról, és várjon, amíg lehűl.
- Az infrasarugárzó forró is lehet.
- A tápvezeték az infrasarugárzó alsó végén legyen, ha azt függőlegesen vagy szög alatt telepíti.
- A tápvezetékét tartsa távol az infrasarugárzó testétől, mivel használat közben a berendezés fellemelegszik.
- Ne telepítse az infrasarugárzót gyúlékony felületen.
- Szerelésnél tartson minimális biztonságos távolságot az infrasarugárzó teste és a gyúlékony felületek között.
- Az infrasarugárzó kültéri használata esetén a csatlakozó aljzat legyen ellenálló az időjárási tényezőkkel szemben.
- Fűrás előtt győződjön meg arról, hogy az infrasarugárzó telepítési helyénél nincsenek vezetékek vagy vízcsovek a falban.
- Az infrasarugárzót a szállított láncra kell felszerelni.
- A láncot megbízhatóan kell rögzíteni a szerelési elemhez/felülethez.
- Az infrasarugárzót megbízhatóan rögzítse a láncához.



- 1 - lánc
- 2,3 - karabiner

## HASZNÁLAT

Távírányítási utasítás



Elemcsere

A távirányító 2 db. AAA típusú alkáli elem táplálja.

1. A távirányító hátoldalán húzza ki az elemfedelel. Helyezze be az elemeket, ügyelve a helyes polarításra.
2. Az elemcserét a fent látható módon végezze el.

### KARBANTARTÁS

A berendezés rendszeres tisztítása és karbantartása garantálja annak hosszú idejű, problémamentes működését. A berendezés tisztítása az alábbi műveletekből áll:

1. Válassza le a berendezést a hálózatról.
2. Győződjön meg arról, hogy a berendezés lehűlt-e.
3. A külső burkolatot puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa. Szükség esetén kíméletes mosószert is használhat. Tisztítás után a felület száraz törülközővel törölje meg. Ne engedje, hogy víz kerüljön a berendezés belsejébe.
4. A tisztításhoz tilos alkoholt, benzint, súrolóporokat, bűtorpasztát és durva keféket használni. Ez a berendezés meghibásodásához és paramétereinek a leromlásához vezethet.
5. Tilos a berendezést vízbe meríteni.
6. Újbóli használat előtt ki kell várni, hogy a berendezés kiszáradjon.

Tárolás: Használaton kívül a berendezést száraz, szellőztetett helyiségben, gyermekek elől elzárva kell tárolni. A tároláshoz kartondobozt kell használni.

### PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a berendezés nem működik, ellenőrizze az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a tápvezeték csatlakoztatva van-e a hálózatra.
2. Ellenőrizze a feszültséget a fő biztosítékon.
3. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a berendezés.
4. Ha a probléma nem szűnik meg, hagyja abba a berendezés használatát, és lépjen kapcsolatba azzal az üzlettel, ahol azt vásárolta.

### ÁRTALMATLANÍTÁS



Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra le kell azokat adni a megfelelő gyűjtőpontokon. Az ártalmatlanításra vonatkozóan a termék eladója vagy a helyi hatóságok adnak információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természeti környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezet és az emberek egészsége számára.

RO

## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE ÎNCĂLZIT INFRAR

90-034

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN PRIMA ORA, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂȚIȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ. OAMENI CARE NU AU CITIT ACEASTA INSTRUCȚIUNI NU ar trebui să adune, să lumineze, să ajusteze sau să funcționeze unitatea

### REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE



Citiți cu atenție-Încălzitorul cu infraroșu este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea încălzitorului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare a persoanei și menținerea timpului de instalare la minimum.

**a) Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg. pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.**

**b) Nu așezați niciodată mâinile sub elementele de încălzire!**

### AVERTIZARE!

1. Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
2. Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti afară dacă nu sunt supravegheați în mod continuu.
- (3) Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani pot pune în funcțiune aparatul, cu condiția să fie amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și li sa acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un seif. mod și înțeleg pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani nu trebuie să conecteze, să reglementeze și să curețe aparatul sau să efectueze întreținerea utilizatorului.
4. Atenție - unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată acolo unde sunt prezenți copiii și persoanele vulnerabile.

**Când folosiți un aparat electric trebuie să fie întotdeauna respectate, inclusiv următoarele:**

1. Folosiți acest încălzitor numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate cauza incendii, șocuri electrice sau vătămarea persoanelor.
2. Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest încălzitor.
3. Îndepărtați formularul unități pe care îl ambalează și verificați pentru a vă asigura că este în stare bună înainte de utilizare.
4. Nu lăsați copiii să se joace cu piese din pachet (cum ar fi pungi de plastic)
5. Verificați tensiunea casnică pentru a vă asigura că aceasta se potrivește cu specificațiile nominale ale încălzitorului.
6. Verificați cu atenție cablul de alimentare și conectați-l înainte de a-l folosi, pentru a vă asigura că acestea nu sunt deteriorate
7. Nu rulați cablul sub mochete. Nu acoperiți cablul cu covore de aruncare, alergători sau alte acoperiri similare. Nu îndreptați cablul sub mobilier sau aparate. Aranjați cablul departe de zona de trafic și unde nu va fi declanșat.
8. Încălzitorul nu este potrivit pentru utilizare în aer liber, pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede
9. Vă rugăm să rețineți că încălzitorul poate deveni foarte cald și, prin urmare, trebuie așezat la o distanță sigură de obiectele inflamabile, cum ar fi mobilierul, perdelele și altele similare.
10. Nu acoperiți încălzitorul.
11. Nu puneți degetele sau obiectele străine în grătar în timpul funcționării.
12. Nu introduceți și nu lăsați obiecte străine să intre în nicio

deschidere de ventilație sau evacuare, deoarece acest lucru poate provoca șoc electric, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.

13. Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub priza de perete.
14. Nu conectați încălzitorul ventilatorului folosind un cronometru pornit / oprit sau alte echipamente care pot porni automat dispozitivul.
15. Încălzitorul nu trebuie amplasat în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.
16. Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt și să fie întotdeauna complet extins.
17. Nu folosiți acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
18. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.
19. Nu trebuie să conectați alte aparate la aceeași priză ca încălzitorul ventilatorului.
20. Asigurați-vă că încălzitorul este întotdeauna sub supraveghere și păstrați copiii și animalele departe de acesta;
21. Când nu folosiți aparatul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l. Nu lăsați încălzitorul pentru o perioadă considerabilă de timp când folosiți. Trageți ștecherul direct în afară, nu scoateți niciodată ștecherul trăgând de cabl.
22. Păstrați încălzitorul departe de perdele sau locuri în care intrarea de aer poate fi blocat cu ușurință.
23. Piesele încălzitorului pot depăși 200 °C, contactul cu tubul de încălzire, reflectorul sau părțile mentale din apropierea tubului de încălzire poate provoca arsuri severe. Pentru a evita arsurile, nu lăsați pielea goală să atingă suprafața fierbinte.
24. Lăsați întotdeauna elementul de încălzire să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a atinge tubul de încălzire sau partea adiacentă
25. Pentru a preveni posibilele șocuri electrice sau curentul de scurgere, nu folosiți niciodată aparatul cu mâna umedă sau nu folosiți aparatul când există apă pe cablul de alimentare.
26. Nu aruncați aparate electrice ca deșeurii municipale nesortate, folosiți instalații de colectare separate. Contactați administrația locală pentru informații despre sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropile de gunoi sau în depozitele de gunoi, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării tale.
27. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu reducerea capacităților fizice, senzoriale sau mentale sau a lipsei de experiență și cunoștințe, decât dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor .
28. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	90-034
Clasa impermeabilă	IP44
Voltaj	230V ~
Putere necesară	1500W
Actual	7A
Siguranța necesară	10A
Reglaj	1500W
Termostat cu auto-resetare	No
Zona de încălzire	9 m <sup>2</sup>
Max. timp de iluminare	5000 h
Dimensiuni (mm)	425x425x250
Greutate (kg)	2,9

## INTRODUCERE

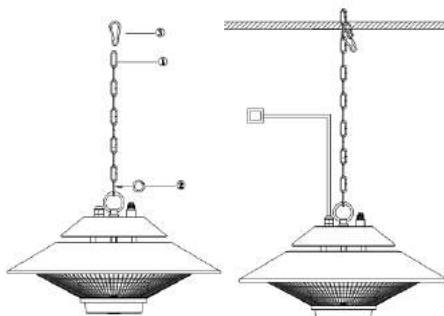
Încălzitoarele cu infraroșu 90-034 produc căldură instantanee și confortabilă precum soarele. Aceste încălzitoare robuste și rezistente la intemperii sunt concepute pentru aplicații de încălzire casnică și comercială în zone interioare și exterioare.

## INSTALARE

Important: Asigurați-vă că cablurile de alimentare sunt bine montate

și că acestea nu intră în contact cu reflectorul încălzitorului sau că nu sunt trase în zona încălzită.

1. Acest încălzitor trebuie instalat de o persoană competentă, adică un electrician calificat.
2. Deconectați întotdeauna încălzitorul de la sursa de electricitate și lăsați-l să se răcească înainte de instalare.
3. Acest încălzitor poate fi direct căldură.
4. Cablul de alimentare trebuie să se afle la capătul inferior al încălzitorului dacă încălzitorul este instalat în unghi sau vertical.
5. Țineți cablul de alimentare departe de corpul încălzitorului, care se va încălzi în timpul utilizării.
6. Nu instalați încălzitorul pe o suprafață inflamabilă.
7. Respectați distanța minimă de siguranță între corpul încălzitorului și suprafețele inflamabile atunci când sunt montate.
8. Dacă încălzitorul trebuie utilizat în exterior, este recomandată o priză rezistentă la intemperii.
9. Înainte de forare, asigurați-vă că nu există fire sau conducte de apă în zona în care trebuie instalat încălzitorul.
10. Încălzitorul trebuie instalat pe lanțul de montare prevăzut.
11. Fixați lanțul în siguranță pe suprafața de montare.
12. Fixați încălzitorul în siguranță pe lanț.



- 1 - lanț
- 2,3 - carabinerie

## INSTRUCȚIUNI DE CONTROL DE LA TELECOM



1. Butonul de alimentare: Porniți / oprește încălzitorul

PUSH SWITCH: porniți întrerupătorul în partea de sus a încălzitorului, apoi telecomandați și opriți încălzitorul, fără telecomanda, încălzitorul nu va funcționa;

Introducerea bateriilor

Introduceți 2 baterii tip AAA / alcaline în telecomanda dvs.

1. Rotiți partea din spate a telecomenzii și scoateți capacul bateriei.

Introduceți bateriile în conformitate cu instrucțiunile și polaritatea bateriilor.

2. Schimbați bateriile în același mod descris mai sus.

## CURATARE SI INTRETINERE

O curățare regulată și atentă vă ajută încălzitorul cu infraroșu să funcționeze eficient pentru mulți ani fără probleme. Pentru a curăța încălzitorul, urmați pașii de mai jos:

1. Deconectați cablul de alimentare.

2. Asigurați-vă că încălzitorul este rece înainte de a continua

3. Pentru a menține încălzitorul curat, carcasa exterioră poate fi curățată cu o cârpă moale și umeză. Puteți utiliza un detergent ușor dacă este necesar. După curățare, uscați unitatea cu o cârpă moale. (Atenție: nu lăsați lichidele să intre în încălzitor)

4. Nu folosiți alcool, benzină, pulberi abrazive, lacuri pentru mobilă sau perii brute pentru a curăța încălzitorul. Acest lucru poate provoca deteriorarea sau deteriorarea suprafeței încălzitorului.

5. Nu scufundați încălzitorul în apă

6. Așteptați până când încălzitorul este complet uscat înainte de utilizare.

Depozitare: Depozitați încălzitorul într-un loc rece și uscat atunci când nu este folosit pentru a preveni acumularea de praf și murdărie.

Folosiți cutie de ambalaj pentru a păstra.

## DEPANARE

Dacă încălzitorul cu infraroșu nu funcționează, verificați următorii pași:

1. Dacă încălzitorul nu alimentează cablul de alimentare este conectat la o priză electrică, dacă nu, conectați-l.

2. Verificați dacă funcționează curentul electric la siguranța principală

3. Verificați să vedeți că întrerupătorul de alimentare nu este poziția de pornire.

4. Dacă eroarea nu dispare, opriți utilizarea încălzitorului pentru terasă și contactați magazinul de unde l-ați achiziționat.



## RECICLARE

Echipamentele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile menajere și, în schimb, ar trebui utilizate în instalații adecvate. Informațiile despre utilizare pot fi furnizate de vânzătorul de produse sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neure pentru mediul natural. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un pericol potențial pentru mediu și pentru sănătatea umană.

## CZ

### PŘEVOD ORIGINÁLNÍHO POKYNU

#### INFRAROVENÝ VYTÁPĚNÍ

90-034

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ PRO PRVNÍ ČAS, PŘEČTĚTE SI TUTO NÁVOD K POUŽITÍ A UCHOVÁVEJTE SI BUDOUCÍ REFERENCE. LIDÉ, KTERÍ NECHCE SI PŘEČTĚT TENTO POKYN, NEMŮŽE SLOŽIT, SVĚTLO, NASTAVOVAT NEBO OBSLUHOVAT JEDNOTKU

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### POZORNOST!

Přečtěte si pozorně - Infračervený ohříváč je navržen pro bezpečný provoz. Nicméně instalace, údržba a provoz topného tělesa mohou být nebezpečné. Dodržováním následujících postupů snížíte riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátíte dobu instalace na minimum.

**a) Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud**

**jm byl poskytnut dohled nebo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozumění související rizika. Děti se se zařazením nesmí hrát. Čištění a údržbu uživatelů nesmí provádět děti bez dozoru.**

**b) Nikdy nedávejte ruce pod topné články!**

## VAROVÁNÍ

1. Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte topné těleso.

2. Děti mladší 3 let by měly být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

3. Děti ve věku od 3 let a mladší než 8 let zapínají a vypínají spotřebič pouze za předpokladu, že byly umístěny nebo nainstalovány v zamýšlené normální provozní poloze a že jim byl poskytnut dohled nebo poučení o používání spotřebiče v bezpečí a pochopit rizika, která jsou s nimi spojena. Děti od 3 let do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět údržbu uživatele.

4. Pozor - některé části tohoto produktu mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat dětem a zranitelným osobám.

**Při používání elektrického spotřebiče byste měli vždy dodržovat**

**základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:**

1. Používejte tento ohříváč pouze tak, jak je popsáno v této příručce. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

2. Před použitím tohoto ohříváče si přečtěte všechny pokyny.

3. Před použitím vyjměte jednotku z obalu a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.

4. Nenechávejte děti hrát si s částmi obalu (jako jsou plastové sáčky)

5. Zkontrolujte napětí v domácnosti a ujistěte se, že odpovídá jmenovitému výkonu ohříváče.

6. Před použitím napájecí kabel a zástrčku pečlivě zkontrolujte, abyste se ujistili, že nejsou poškozeny

7. Nepoužívejte kabel pod koberec. Nezakrývejte šňůru házenými koberci, běžci nebo podobnými potahy. Kabel nesměřujte pod nábytek nebo spotřebiče. Umístěte kabel mimo dopravní zónu a tam, kde nebude zakopnut.

8. Ohříváč není vhodný pro použití venku ve vlhkém počasí, v koupelnách nebo v jiném vlhkém nebo vlhkém prostředí

9. Mějte na paměti, že ohříváč může být velmi horký, a proto by měl být umístěn v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony a podobně.

10. Nezakrývejte topné těleso.

11. Během provozu nevkládejte prsty ani cizí předměty do grilu.

12. Nevkládejte ani nedovolte cizím předmětům vstupovat do větráček nebo výfukových otvorů, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození ohříváče.

13. Ohříváč nesmí být umístěn bezprostředně pod sítovou zásuvkou.

14. Nepřipojujte ohříváč ventilátoru pomocí časovače zapnutí / vypnutí nebo jiného zařízení, které může zařízení automaticky zapnout.

15. Ohříváč nesmí být umístěn v místnostech, kde jsou používány nebo skladovány hořlavé kapaliny nebo plyny.

16. Je-li použit prodlužovací kabel, musí být co nejkratší a musí být vždy zcela prodloužen.

17. Nepoužívejte toto topení v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.

18. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k nebezpečí.

19. Nesmíte připojovat jiná zařízení ke stejné sítové zásuvce jako topení ventilátoru.



20. Ujistěte se, že je ohříváč neustále pod dohledem a udržuje jej mimo dosah dětí a zvířat;

21. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odpojte jej ze sítě. Při používání nenechávejte ohříváč po dlouhou dobu. Vytáhněte zástrčku přímo ven, nikdy ji nevylíkejte tahem za kabel.

22. Ohříváč udržujte mimo dosah clony nebo míst, kde lze snadno zablokovat přívod vzduchu.

23. Části ohřivače mohou překročit 200 °C, kontakt s topnou trubicí, reflektorem nebo mentálními částmi v blízkosti topné trubice může způsobit vážné popáleniny. Aby nedošlo k popálení, nedovolte, aby se holá pokožka dotýkala horkého povrchu.

24. Než se dotknete topné trubice nebo sousední části, nechte topný článek alespoň 10 minut vychladnout

25. Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem nebo svodovému proudu, nikdy nepoužívejte spotřebič mokrou rukou ani jej nepoužívejte, pokud je na napájecí šňůře voda.

26. Elektrické spotřebiče nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu, použijte zařízení pro zvláštní sběr. Informace o dostupných systémech sběru získáte u místní správy. Pokud se elektrický spotřebič zlikviduje na skládkách nebo na skládkách, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, což poškozuje vaše zdraví a pohodu.

27. Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl dán dohled nebo poučení o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

28. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Modelka	90-034
Vodotěsná třída	IP44
Napětí	230V ~
Požadovaný výkon	1500W
Aktuální	7A
Požadovaná pojistka	10A
Nastavení	1500W
Samonastavovací termostat	No
Vytápění	9 m <sup>2</sup>
Max. doba osvětlení	5000 h
Rozměry (mm)	425x425x250
Váha (kg)	2,9

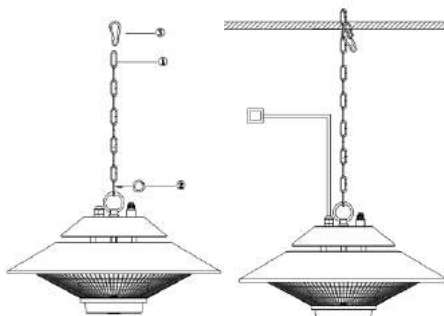
## ÚVOD

Infraračvené ohřivače 90-034 produkují okamžité a pohodlné teplo jako slunce. Tyto robustní ohřivače odolné vůči povětrnostním vlivům jsou určeny pro domácí i komerční aplikace vytápění uvnitř i venku.

## INSTALACE

Důležité: Zajistěte, aby napájecí kabely byly správně namontovány a aby nepřicházely do styku s reflektorem ohřivače nebo aby nevstoupily do vyhřívané oblasti.

1. Tento ohřivač by měl instalovat kvalifikovaná osoba, tj. Kvalifikovaný elektrikář.
2. Před instalací vždy odpojte ohřivač od napájení elektřinou a nechte jej vychladnout.
3. Toto topení může být přímo teplo.
4. Napájecí kabel musí být na spodním konci ohřivače, pokud je ohřivač nainstalován v úhlu nebo svisle.
5. Udržujte napájecí kabel z těla ohřivače, které se během používání zahřeje.
6. Neinstalujte topení na hořlavý povrch.
7. Při montáži dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost mezi tělesem topení a hořlavými povrchy.
8. Pokud se má ohřivač používat venku, doporučuje se vývod odolný vůči povětrnostním vlivům.
9. Před vrtnáním se ujistěte, že v oblasti instalace ohřivače nejsou žádné dráty nebo vodovodní potrubí.
10. Ohřivač musí být nainstalován na přiloženém montážním řetězci.
11. Řetěz bezpečně připevněte k montážní ploše.
12. Bezpečně upevněte ohřivač na řetěz



1 - řetěz

2,3 – karabiny

## POKYNY PRO DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

1. TLAČÍTKO NAPÁJENÍ: Zapněte / vypněte topení

PUSH SPÍNAČ: zapněte spínač na horní části ohřivače, poté vypněte a zapněte ohřivač, bez dálkového ovládání, topení nebude fungovat, pokud chybí dálkové ovládání, obraťte se na místního prodejce a požádejte o výměnu.



Vkládání baterií

Vložte do dálkového ovladače 2 baterie typu AAA / alkalické

1. Vyklopte zadní stranu dálkového ovladače a vytáhněte kryt baterie. Vložte baterie podle pokynů a polaritu baterií.
2. Vyměňte baterie stejným způsobem, jak je uvedeno výše.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelné a pečlivé čištění pomáhá našemu infračervenému topení účinně fungovat po mnoho let bez problémů. Při čištění ohřivače postupujte podle následujících kroků:

1. Odpojte napájecí kabel.
  2. Před pokračováním se ujistěte, že je ohřivač chladný
  3. Pro udržení čistoty ohřivače je možné vnější plášť vyčistit měkkým navlhčeným hadříkem. V případě potřeby můžete použít jemný prací prostředek. Po vyčištění jednotku osušte měkkým hadříkem. (Pozor: Nedovolte, aby do ohřivače pronikly kapaliny)
  4. K čištění ohřivače nepoužívejte alkohol, benzín, abrazivní prášky, leštidla na nábytek nebo hrubé kartáče. To může způsobit poškození nebo poškození povrchu ohřivače.
  5. Neponořujte ohřivač do vody
  6. Před použitím počkejte, až bude ohřivač zcela suchý.
- Skladování: Ohřivač skladujte na chladném a suchém místě, pokud se nepoužívá, aby se zabránilo hromadění prachu a nečistot. K uložení použijte krabici.



## ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Pokud infračervené topení nefunguje, zkontrolujte následující kroky:

1. Pokud ohřívač nebude napájecí kabel zapojen do elektrické zásuvky, pokud ne, zapojte jej.
2. Zkontrolujte, zda nefunguje elektrína pro hlavní pojistku
3. Zkontrolujte, zda není hlavní vypínač v poloze ON.
4. Pokud chyba nezmizí, přestaňte používat patio a kontaktujte obchod, kde jste jej zakoupili.

## RECYKLACE



Elektrická zařízení se nesmí likvidovat s domovním odpadem a místo toho by se měla používat ve vhodných zařízeních. Informace o využití může poskytnout prodejce produktu nebo místní úřady. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální vůči přirozenému prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

## SK

### PREKLAD ORIGINÁLNÝCH POKYNOV INFRAROVANÉ OHŘIEVAČE 90-034

POZNÁMKA: PŘED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE REFERENCIE. ĽUDIA, KTORÍ SI NEDOSTELALI TENTO POKYN, KTORÝ SA NESMIE ZOSTÁVAŤ, SVIETIDLA, NASTAVOVAŤ ALEBO PREVÁDZAŤ JEDNOTKU

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

### POZOR!



Pozorně si přečítajte - Infračervený ohřívač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača však môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním nasledujúcich postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam osôb a znížite čas potrebný na inštaláciu.

**a) Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak im bol poskytnutý dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli im príslušné riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu užívateľa nesmú robiť deti bez dozoru.**

**b) Nikdy nedávajte ruky pod vykurovacie telesá!**

### VÝSTRAHA!

1. Aby ste zabránili prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
2. Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
3. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov zapínajú a vypínajú spotrebič iba za predpokladu, že boli umiestnené alebo nainštalované v určenej normálnej prevádzkovej polohe a že im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča v bezpečí. spôsobom a porozumieť nebezpečenstvám, ktoré s tým súvisia. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú prístroj zapojiť, regulovať a čistiť ani vykonávať údržbu užívateľa.
4. Pozor - niektoré časti tohto produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa musí venovať miestnym deťom a zraniteľným osobám.

**Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:**

1. Používajte tento ohrievač iba podľa pokynov v tomto návode. Akékoľvek iné použitie, ktoré výrobca neodporúča, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
2. Pred použitím tohto ohrievača si prečítajte všetky pokyny.
3. Pred použitím jednotku vyberte z obalu a pred použitím

skontrolujte, či je v dobrom stave.

4. Nedovoľte deformovať hrať sa s časťami balenia (ako sú napríklad plastové vrecká).
5. Skontrolujte napätie v domácnosti a uistite sa, že zodpovedá špecifikácii ohrievača.
6. Pred použitím dôkladne skontrolujte napájací kábel a zástrčku, aby ste sa uistili, že nie sú poškodené
7. Nepoužívajte kábel pod kobercom. Kábel nezakrývajte kobercami, bežcami alebo podobnými krytmi. Kábel neukladajte pod nábytok alebo prístroje. Kábel umiestnite mimo dopravnej oblasti a tam, kde nebude zakopnutý.
8. Ohrievač nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí
9. Nezabudnite, že ohrievač môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobe.
10. Nezakrývajte ohrievač.
11. Počas prevádzky nekladajte prsty alebo cudzie predmety do grilu.
12. Nekladajte ani nedovoľte cudzím predmetom vniknúť do ventilačných alebo výfukových otvorov, pretože by to mohlo spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie ohrievača.
13. Ohrievač sa nesmie nachádzať bezprostredne pod sieťovou zásuvkou.
14. Nezapájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť zariadenie.
15. Ohrievač sa nesmie umiestňovať do miestností, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
16. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a musí byť vždy úplne predĺžený.
17. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazénu.
18. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
19. Do rovnakej sieťovej zásuvky ako ohrievač ventilátora nesmiete pripájať iné spotrebiče.
20. Uistite sa, že ohrievač je neustále pod dozorom a chráňte ho pred deťmi a zvieratami;
21. Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo siete. Pri používaní nenechávajte ohrievač dlhší čas. Vytiahnite zástrčku rovno, nikdy ju nevyťahujte ťahaním za kábel.
22. Ohrievač udržiujte mimo dosahu clony alebo miest, kde je možné ľahko zablokovať prívod vzduchu.
23. Časti ohrievača môžu prekročiť 200 °C, kontakt s vyhrievacou trubicou, reflektorom alebo mentálnymi časťami v blízkosti vyhrievajúcej trubice môže spôsobiť vážne popáleniny. Nedovoľte, aby sa holá pokožka dotýkala horúceho povrchu.
24. Pred dotykom s vykurovacou trubicou alebo príslušením často nechajte vykurovacie teleso vychladnúť najmenej 10 minút
25. Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom alebo zvodovému prúdu, nikdy nepoužívajte zariadenie mokrou rukou ani ho nepoužívajte, ak je na napájacom kábli voda.
26. Elektrické zariadenia nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, použite zariadenia na separovaný zber. Informácie o dostupných systémoch zberu získate od miestnej samosprávy. Ak sa elektrický spotrebič zlikviduje na skládkach alebo na skládkach, môžu nebezpečné látky uniknúť do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, čo poškodzuje vaše zdravie a pohodu.
27. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ na ne nedostal dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
28. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	90-034
Vodotesná trieda	IP44
Napätie	230V ~
Požadovaný výkon	1500W
Prúd	7A
Požadovaná poisťka	10A
Nastavenie	1500W
Termostat s vlastným resetom	No
Vykurovacia plocha	9 m <sup>2</sup>
Max. čas osvetlenia	5000 h
Rozmery (mm)	425x425x250
Hmotnosť (kg)	2,9

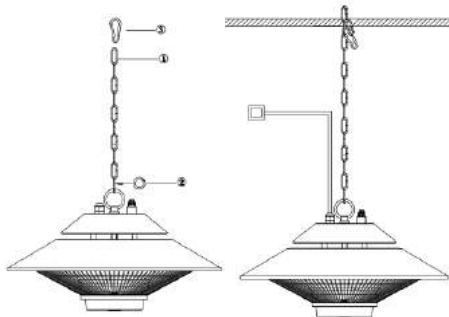
## ÚVOD

Infračervené ohrievače 90-034 produkujú okamžité a pohodlné teplo ako slnko. Tieto robustné ohrievače odolné voči poveternostným vplyvom sú určené pre domáce a komerčné vykurovacie aplikácie vo vnútorných a vonkajších priestoroch.

## INŠTALÁCIA

Dôležité: Zabezpečte, aby boli prírodné káble správne namontované a aby neprišli do styku s reflektorom ohrievača alebo aby nevchádzali do zahrievaného priestoru.

1. Tento ohrievač by mal inštalovať kompetentná osoba, t. J. Kvalifikovaný elektrikár.
2. Pred inštaláciou vykurovacie teleso vždy odpojte od elektrického napájania a nechajte ho vychladnúť.
3. Tento ohrievač môže byť priamo teplo.
4. Napájací kábel musí byť na spodnom konci ohrievača, ak je ohrievač inštalovaný v uhle alebo zvisle.
5. Napájací kábel držte ďalej od tela ohrievača, ktoré sa počas používania zahrieva.
6. Neinštalujte ohrievač na horľavý povrch.
7. Pri montáži dodržujte minimálnu bezpečnú vzdialenosť medzi telesom ohrievača a horľavými povrchmi.
8. Ak sa má ohrievač prístroj používať vonku, odporúča sa vývod odolný voči poveternostným vplyvom.
9. Pred vŕtaním sa uistite, že v oblasti inštalácie ohrievača nie sú káble ani vodovodné potrubia.
10. Ohrievač musí byť namontovaný na priloženom montážnom reťazi.
11. Reťaz bezpečne pripevnite k montážnemu povrchu.
12. Ohrievač bezpečne pripevnite na reťaz.



1 - reťaz

2,3 – karabíny

## POKYNY PRE DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

1. TLAČIDLO NAPÁJANIA: Zapnite / vypnite ohrievač

SPÍNAČ PUSH: zapnite vypínač v hornej časti ohrievača, potom zapnite a vypnite ohrievač, bez diaľkového ovládača, ohrievač nebude fungovať, ak vám chýba diaľkové ovládanie, požiadajte o výmenu miestneho predajcu.



## Vkladanie batérií

Do diaľkového ovládača vložte 2 batérie typu AAA / alkalické

1. Vyklopte zadnú časť diaľkového ovládača a vytiahnite kryt batérie. Vložte batérie podľa pokynov a polaritu batérií.
2. Vymeňte batérie rovnakým spôsobom, ako je uvedené vyššie.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pravidelné a starostlivé čistenie pomáha vášmu infračervenému ohrievaču pracovať efektívne mnoho rokov bez problémov. Pri čistení ohrievača postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Odpojte napájací kábel.
2. Pred pokračovaním sa uistite, že je ohrievač vychladnutý
3. Aby ste udržali ohrievač v čistote, vonkajší plášť možno čistiť mäkkou navlhčenou handričkou. V prípade potreby môžete použiť jemný čistiaci prostriedok. Po vyčistení jednotku osušte mäkkou handričkou. (Pozor: Nedovoľte, aby do ohrievača vnikli tekutiny)
4. Na čistenie ohrievača nepoužívajte alkohol, benzín, abrazívne prášky, leštidlá na nábytok alebo drsné kefy. Môže to spôsobiť poškodenie alebo poškodenie povrchu ohrievača.
5. Ohrievač neponárajte do vody
6. Pred použitím počkajte, kým nebude ohrievač úplne suchý. Uskladnenie: Ak zariadenie nepoužívate, skladujte ho na chladnom a suchom mieste, aby ste zabránili hromadeniu prachu a nečistôt. Na uskladnenie použite balenie.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak infračervený ohrievač nefunguje, skontrolujte nasledujúce kroky:

1. Ak ohrievač nebude napájací kábel zapojený do elektrickej zásuvky, ak nie, zapojte ho.
2. Skontrolujte, či nefunguje elektrina pre hlavnú poisťku
3. Skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe ON.
4. Ak chyba nezmizne, prestaňte používať pátiový ohrievač a obráťte sa na obchod, kde ste ho zakúpili.

## RECYKLÁCIA



Elektrické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom a namiesto toho by sa mali používať vo vhodných zariadeniach. Informácie o použití môže poskytnúť predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne voči prírodnému prostrediu. Zariadenie, ktoré nie je recyklované, predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## LT

### ORIGINALINĖS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Infraraudonųjų spindulių šildytuvas  
90-034

PASTABA: PRIEŠ ĮRENGINIUS NAUDOJANTIS PIRMAJĄ KARTĄ, SKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJOS VADOVĄ IR KOLEKCIJUOKITE,

KAD BŪTŲ NUORODA. ŽMONĖS, KURIŲ NEATIEMS SKAITYTI ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, ŠVIESOS, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI

## ĮŠSAMIOS SAUGOS REGLAMENTAI

### DĖMESIO!



Atidžiai perskaitykite - infraraudonųjų spindulių šildytuvą skirtas saugiam darbui. Nepaisant to, šildytuvo montavimas, techninė priežiūra ir darbas gali būti pavojingi. Laikydami šių procedūrų sumąžinsite gaisro, elektros smūgio ir sužeidimo riziką bei sumažinsite įrengimo laiką iki minimumo.

**a) Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys silpnas fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo prižiūrima ar nurodymai, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti vaikus be priežiūros.**

**b) Niekada nedėkite rankų pokaitinimo elementais!**

### DĖMESIO!

1. Norėdami išvengti perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.
2. Jaunesnius kaip 3 metų vaikus reikia laikyti atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
3. Vaikai nuo 3 metų iki 8 metų gali įjungti / išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei jis buvo pastatytas arba sumontuotas numatytoje normalioje darbo padėtyje ir jam buvo duota priežiūra ar nurodymai, kaip prietaisą naudoti saugiai, būdas ir suprasti su tuo susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 metų iki 8 metų neturi kišti, reguliuoti ir valyti prietaiso ar atlikti techninės priežiūros.
4. Atsargiai - kai kurios šio gamtinio dalys gali labai įkaisti ir nudeginti. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas ten, kur yra vaikai ir pažeidžiami žmonės.

**Naudojant elektrinį prietaisą, visada reikia pagrindinių atsarginių priemonių, įskaitant šiuos dalykus:**

1. Šį šildytuvą naudokite tik taip, kaip aprašote šioje instrukcijoje. Bet koks kitas gamintojas nerekomenduojamas, kai naudojasi galutiniais gaisrais, elektros šokiais arba sužeisti žmonėmis.
2. Prieš pradėdami naudoti šį šildytuvą, perskaitykite visą gerą.
3. Išimkite pakuotės formą ir prieš naudingą įsitikinimą, kad ji yra geros būklės.
4. Neleiskite vaikams žaisti su pakuotėmis dalimis (tokiu būdu, plastikiniais maišeliais).
5. Patikrinkite buitinę įtampą, jei įsitikinsite, ar ji atitinka šildytuvo vardinę specifikaciją.
6. Prieš naudodami atsargomis, patvirtinkite maitinimo laidą ir kištuką, jei įsitikinote, jog jie nepažeisti
7. Nenaudokite laido po kilimui. Neuždenkite viršės metamaiais kilimėliais, bėgikliais ar panašiomis dangomis. Nenaudokite laido po baldais ar prietaisais. Nukreipkite į priekį nuo eismo zonos ir dešimties, kur jis nebuvo užkliudytas.
8. Šildytuvą netinkamas naudoti nenaudojamai orui, vonios kambariams ar kitoje drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje
9. Atminkite, kad šildymo įrenginys gali būti labai įmanomas, taigi reikalingas saugus atstumas nuo degių daiktų, pavyzdžiui, kaip baldai, užuolaidos ir panašūs daiktai.
10. Neuždenkite šildytuvo.
11. Veikdami nedėkite pirštų ar pašalinių daiktų į grotelės.
12. Nėimkite pašalinių daiktų į ventilacijos ar išmetimo angas, nes tai gali būti svarbūs elektros smūgiai, gaisrą ar sugadiną šildytuvą.
13. Šildytuvą gali būti tinkamas elektros lizdai.
14. Ventilatoriaus šildymo įrenginio naudojimą, įjungiantį ar išjungiant laikrodį, galima automatiškai įjungti.
15. Šildytuvo galima dėti į patalpas, kurias reikia ar laikomi degūs skysčiai ar dujos.
16. Jei reikia ilgimasis laidas, jis turi būti kuo daugiau trumpesnių ir visada visiškai ištiestas.
17. Nenaudokite šio šildytuvo tiesioginėje vonioje, dušo ar baseino

aplinkoje.

18. Jei maitinimo laidas yra netinkamas, jis turi būti pakeistas.
19. Negalite prijungti kitų prietaisų prie paties tinklo lizdo kaip ventilatoriaus šildytuvą.
20. Įsitinkite, kad šildytuvą visada yra prižiūrimas, o vaikai ir gyvūnai - toliau nuo jo;
21. Kai ilgai nenaudojate prietaiso, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nepalikite šildytuvo ilgą laiką jo naudojimo metu. Ištraukite kištuką tiesiai, niekada neištraukite kištuko, užtraukdami už laido.
22. Šildytuvą laikykite atokiau nuo užuolaidos ar vietų, kur oro įleidimo anga lengvai užsikloja.
23. Šildytuvo dalyvis gali viršyti 200 °C, kontaktas su šildymo vamzdžiu, atšvaitu ar psichinėmis dalimis šalia šildymo vamzdžio gali smarkiai nudegti. Norėdami išvengti nudegimų, neleiskite plikai odai liesti karšto paviršiaus.
24. Prieš paliesdami šildymo vamzdį ar gretimą jo dalį, visada leiskite kaitinimo elementui atvėsti bent 10 minučių
25. Kad išvengtumėte galimo elektros šoko ar nuotėkio srovės, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis ir nenaudokite prietaiso, kai ant maitinimo laido yra vandens.
26. Neišmeskite elektrinių prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskiro surinkimo įrenginius. Kreipkitės į vietinę valdžią, kad gautumėte informacijos apie turimas surinkimo sistemas. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus ar sąvartynus, pavojingos medžiagos gali nutekėti į požeminius vandenis ir patekti į maisto grandinę, pažeisdamos jūsų sveikatą ir gerovę.
27. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingas asmuo yra prižiūrėjęs ar nurodęs, kaip naudotis prietaisu.
28. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	90-034
Atsparumas vandeniui	IP44
Voltage	230V ~
Reikalinga galia	1500W
Dabartinis	7A
Reikalingas saugiklis	10A
Nustatymas	1500W
Savaiminio atsistatymo termostatas	No
Šildymo zona	9 m <sup>2</sup>
Maks. apšvietimo laikas	5000 h
Matmenys (mm)	425x425x250
Svoris (kg)	2,9

## ĮVADAS

90-034 infraraudonųjų spindulių šildytuvai skleidžia greitą ir patogų šilumą, kaip saulė. Šie tvirti ir oro sąlygoms atsparūs šildytuvai yra skirti naudoti vidaus ir komerciniame šildyme vidaus ir lauko vietose.

## MONTAVIMAS

Svarbu: įsitinkite, kad maitinimo laidai yra gerai pritvirtinti ir kad jie neturi sąlyčio su šildytuvo reflektoriumi ar nenukrypsta į šildomą plotą.

1. Šį šildytuvą turėtų sumontuoti kompetentingas asmuo, t. Y. Kvalifikuotas elektrikas.
2. Prieš montuodami, visada atjunkite šildytuvą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
3. Šis šildytuvą gali būti tiesiogiai šildomas.
4. Jei šildytuvą įmontuosite kampu arba vertikaliai, maitinimo kabelis turi būti apatiniam šildytuvo gale.
5. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo šildytuvo korpuso, kuris naudojimo metu įkais.
6. Nemonuokite šildytuvo ant degaus paviršiaus.
7. Laikykites minimalaus saugaus atstumo tarp šildytuvo korpuso ir lengvai užsidegančių paviršių.
8. Jei šildytuvą norite naudoti lauke, rekomenduojama naudoti oro

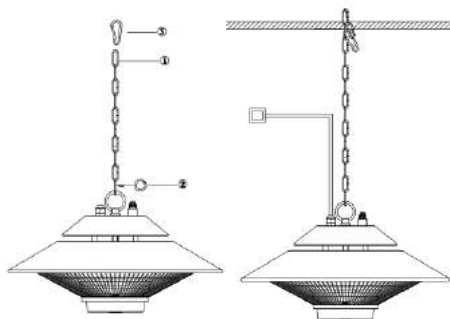
nepraleidžiančią angą.

9. Prieš pradėdami gręžti, įsitinkite, kad toje vietoje, kur bus montuojamas šildytuvas, nėra laidų ar vandens vamzdžių.

10. Šildytuvą turi būti įmontuotas ant pridėamos montavimo grandinės.

11. Tvirtai pritvirtinkite grandinę prie tvirtinimo paviršiaus.

12. Tvirtai pritvirtinkite šildytuvą ant grandinės.



1 - grandinė  
2,3 – karabinai

### Nuotolinio valdymo instrukcijos

1. MAITINIMO MYGTUKAS: Įjunkite / išjunkite šildytuvą

PUSH SWITCH: įjunkite šildytuvo viršuje esantį jungiklį, tada įjunkite ir išjunkite šildytuvą, be nuotolinio valdymo pulto, šildytuvą neveiks. Jei trūksta nuotolinio valdymo pulto, susisiekiate su vietiniu atstovu.

### Baterijų įdėjimas

Įdėkite 2 AAA / šarminio tipo baterijas į savo nuotolinio valdymo pultą

1. Apverskite nuotolinio valdymo pulto užpakalinę dalį ir ištraukite akumuliatorių dangtelį. Įdėkite baterijas pagal instrukcijas ir nurodykite jų poliškumą.

2. Pakeiskite baterijas taip, kaip aprašyta aukščiau.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



Reguliarus ir kruopštus valymas padeda infraraudonųjų spindulių šildytuvui efektyviai veikti daugelį metų be rūpesčių. Norėdami išvalyti šildytuvą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atjunkite maitinimo laidą.

2. Prieš tęsdami, įsitinkite, kad šildytuvą yra kietas

3. Kad šildytuvą būtų švarus, išorinis apvalkalas gali būti nuvalytas minkšta drėgna šluoste. Jei reikia, galite naudoti švelnų ploviklį. Po valymo išdžiovinkite įrenginį minkšta šluoste. (Dėmesio: nesisiekite skysčiams patekti į šildytuvą)

4. Švariklio valymui nenaudokite alkoholio, benzino, abrazyvinių miltelių, baldų blizginimo priemonės ar šūrikščių šepetėlių. Tai gali sugadinti arba sugadinti šildytuvo paviršių.

5. Nemerkite šildytuvo į vandenį

6. Prieš naudojimą palaukite, kol šildytuvą bus visiškai sausas.

Laikymas: Kai nenaudojate, šildytuvą laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kad neiškliūt dulkių ir nešvarumų. Laikykite pakuotės dėžutėje.

### PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Jei infraraudonųjų spindulių šildytuvą neveikia, patikrinkite šiuos veiksmus:

1. Jei šildytuvą nebus maitinamas, laidas įkišamas į elektros lizdą, jei ne, įjunkite.

2. Patikrinkite, ar veikia elektra į pagrindinį saugiklį

3. Patikrinkite, ar maitinimo jungiklis nėra ON padėtyje.

4. Jei klaida neišnyksta, nutraukite vidaus krosnies naudojimą ir kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote.

### PERDIRBIMAS



Elektros įranga neturi būti išmesta iš buitinių atliekų, o turi būti utiliizuota tinkamose vietose. Informaciją apie naudojimą gali suteikti gamintojo pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiagų, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirbta įranga gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

### LV

### ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TILKOJUMS

#### INFRĀDA ŠILDĪTĀJS

90-034

PIEZĪME: PIRMS APRĪKOJUMA LIETOŠANAS PIRMO REIZI, LASĪT ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀT TĀLĀKĀS ATSAUCĪES. CILVĒKI, KAS NEVAJADZĒTU ŠO INSTRUKCIJU LASĪT, NEVAJADZĒTU UZSTĀDĪT, GAISMU, PIELĀGOT UN VADĪT VIENĪBU

### DETALIZĒTAS DROŠĪBAS REGULAS

#### UZMANĪBU!



Uzmanīgi izlasiet - infrasarkanais sildītājs ir paredzēts drošai darbībai. Neskatoties uz to, sildītāja uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šīs procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un cilvēku ievainojumu riskus, kā arī tiks samazināts uzstādīšanas laiks līdz minimumam.

a) Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir dota uzraudzība vai instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītā bīstamība. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Tirīšanu un lietošana apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības.

b) Nekad nenovietojiet rokas zem sildīšanas elementiem!

#### BRĪDINĀJUMS!

1. Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizklājiet sildītāju.

2. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, ir jātur prom, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti.

3. Bērni no 3 gadu vecuma un jaunāki par 8 gadiem ierīci ieslēdz / izslēdz tikai tad, ja tā ir novietota vai uzstādīta paredzētājā normālajā darbības stāvoklī un viņiem ir dota uzraudzība vai instrukcijas par ierīces lietošanu drošā vietā. Kā saprast un saprast iesaistītos draudus. Bērni no 3 gadu vecuma un jaunāki par 8 gadiem nedrīkst iespraust, regulēt un tīrīt ierīci, kā arī veikt lietotāja apkopi.

4. Uzmanību - dažas šī izstrādājuma daļas var ļoti sakarst un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātiem cilvēkiem.

Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, ieskaitot šādus nosacījumus:

1. Izmantojiet šo sildītāju tikai kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Cita veida lietošana, ko nav ieteicis ražotājs, var izraisīt ugunsgrēku,

elektriskās strāvas triecienu vai cilvēku ievainojumus.

2. Pirms sākat lietot šo sildītāju, izlasiet visu instrukciju.
3. Izņemiet iepakojuma vienības formu un pirms lietošanas pārbaudiet, vai tā ir labā stāvoklī.
4. Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma daļām (piemēram, plastmasas maisiņiem)
5. Pārbaudiet māsainniecības spriegumu, lai pārliecinātos, ka tas atbilst sildītāja noteiktajam parametram.
6. Pirms lietošanas uzmanīgi pārbaudiet strāvas vadu un kontakt dakšu, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti
7. Nelieciet vadu zem paklāja. Nepārsedziet auklu ar mēstiem paklājiem, stīgām vai līdzīgiem apvalkiem. Novietojiet vadu zem mēbeļiem vai ierīcēm. Novietojiet vadu prom no satiksmes zonas un tur, kur tas netiks apgāzts.
8. Sildītājs nav piemērots izmantošanai ārpus telpām mitrā laikā, vannas istabās vai citā mitrā vai mitrā vidē
9. Lūdzu, ņemiet vērā, ka sildītājs var sakarst, tāpēc tas jānovieto drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem un tamlīdzīgiem.
10. Nesedziet sildītāju.
11. Darbības laikā nelieciet pirkstus vai svešķermeņus uz grīda.
12. Neievietojiet svešķermeņus ventilācijas vai izplūdes atverēs, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai sabojāt sildītāju.
13. Sildītāju nedrīkst izvietot tieši zem sienas kontaktligzdas.
14. Nepievienojiet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas taimeris vai citu aprīkojumu, kas ierīci var automātiski ieslēgt.
15. Sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur izmanto vai uzglabā viegli uzliesmojošus šķidrums vai gāzes.
16. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izsīptam.
17. Nelietojiet šo sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina apkārtnē.
18. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
19. Jūs nedrīkstat pieslēgt citas ierīces tajā pašā elektrības kontaktligzdā kā ventilatora sildītājs.
20. Pārliecinieties, ka sildītājs vienmēr tiek uzraudzīts, un neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties prom no tā;
21. Ja ilgstoši nelietojat ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla. Lietošanas laikā neatstājiet sildītāju ievērojamu laiku. Izvelciet kontaktdakšu taisni, nekad nenoņemiet kontaktdakšu, pievelkot vadu.
22. Turiet sildītāju tālu no aizkara vai vietām, kur gaisa iekļūdi var viegli aizsprostot.
23. Sildītāja daļas var pārsniegt 200 °C, kontakts ar sildīšanas cauruli, atstarotāju vai garīgajām daļām apkures caurules tuvumā var izraisīt smagus apdegumus. Lai izvairītos no apdegumiem, neļaujiet kailai ādai pieskarties karstajai virsmai.
24. Pirms pieskarīties sildīšanas caurulei vai blakus esošajai daļai, vienmēr ļaujiet sildīšanas elementam atdzist vismaz 10 minūtes
25. Lai novērstu iespējamu elektriskās strāvas triecienu vai noplūdes strāvu, nekad nelietojiet ierīci ar mitru roku un nedarbiniet ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.
26. Neizmēģiniet elektroierīces kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītās savākšanas iekārtas. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām. Ja elektroierīces izmet poligonos vai izgāztuvēs, bīstamās vielas var noplūst gruntsūdeņos un nonākt barības ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labsajūtai.
27. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumam, ja vien viņiem par ierīces drošību nav sniegusi uzraudzību vai instrukcijas par ierīces lietošanu. .
28. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlē ar ierīci.

Ūdensnecaurlaidīga klase	IP44
Spriegums	230V ~
Nepieciešamā jauda	1500W
Pašreizējā	7A
Nepieciešamais drošinātājs	10A
Lestatīšana	1500W
Pašregulējošs termostats	No
Apkures zona	9 m <sup>2</sup>
Maks. apgaismojuma laiks	5000 h
Izmēri (mm)	425x425x250
Svars (kg)	2,9

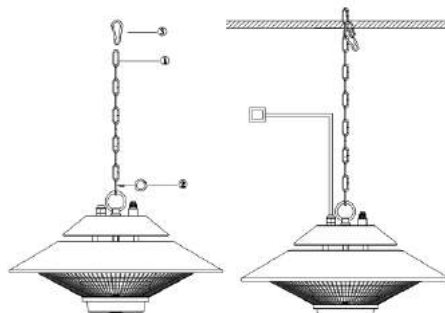
## IEVADS

90-034 infrasarkanie sildītāji rada tūlītēju un ērtu siltumu, piemēram, saule. Šie izturīgie un laikapstākļu necaurlaidīgie sildītāji ir izstrādāti mājās komerciālai apkurei iekšējā un āra zonās.

## UZSTĀDĪŠANA

Svarīgi: pārliecinieties, vai barošanas kabeļi ir labi piestiprināti un ka tie nesakaras ar sildītāja atstarotāju vai arī nenokļūst apslīdāmā vietā.

1. Šis sildītājs jāuzstāda kompetentai personai, t.i., kvalificētam elektrīķim.
2. Pirms uzstādīšanas vienmēr atvienojiet sildītāju no elektrības padeves un ļaujiet tam atdzist.
3. Šo sildītāju var tieši sildīt.
4. Ja sildītājs ir uzstādīts leņķī vai vertikāli, tam jābūt sildītāja apakšējā galā.
5. Turiet barošanas vadu prom no sildītāja korpusa, kas lietošanas laikā sakarst.
6. Neuzstādi sildītāju uz viegli uzliesmojošas virsmas.
7. Ievietojot, ievērojiet minimālo drošo attālumu starp sildītāja korpusu un viegli uzliesmojošām virsmām.
8. Ja sildītāju paredzēts izmantot ārpus telpām, ieteicams izmantot laika apstākļu necaurlaidīgu izplūdes atveri.
9. Pirms urbšanas pārliecinieties, ka sildīšanas vietas uzstādīšanas vietā nav vadu vai ūdensvadu.
10. Sildītājs jāuzstāda uz paredzētās montāžas ķēdes.
11. Stingri piestipriniet ķēdi pie stiprinājuma virsmas.
12. Stingri piestipriniet sildītāju uz ķēdes.



1 - ķēde

2,3 – karabīni

## Tālvadības vadības instrukcijas

## TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	90-034
---------	--------

## 1. POWER Button: ieslēdziet / izslēdziet sildītāju



PUSH SWITCH: ieslēdziet slēdzi sildītāja augšpusē, pēc tam sildītāju ieslēdziet un izslēdziet, bez tālvadības pults, sildītājs nedarbosies. Ja jums trūkst tālvadības pults, lūdzu, nomainiet vietējo izplatītāju.

### Bateriju ievietošana

Ievietojiet tālvadības pultī 2 AAA / Alkaline tipa baterijas

1. Pārliciet tālvadības pults aizmuguri un izvelciet akumulatora pārsegu. Ievietojiet baterijas saskaņā ar instrukcijām un bateriju polaritāti.

2. Nomainiet baterijas tādā pašā veidā, kā parādīts iepriekš.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāra un rūpīga tīrīšana palīdz jūsu infrasarkanajam sildītājam efektīvi darboties daudzus gadus bez problēmām. Lai notīrītu sildītāju, rīkojieties šādi:

1. Atvienojiet strāvas vadu.
2. Pirms turpināšanas pārlicinieties, vai sildītājs ir atdzisis
3. Lai sildītājs būtu tīrs, ārejo apvalku var notīrīt ar mitru, mitru drānu. Ja nepieciešams, varat izmantot maigu mazgāšanas līdzekli. Pēc tīrīšanas ierīci nosusiniet ar mitru drānu. (Uzmanību: neļaujiet šķidrumiem iekļūt sildītājā)
4. Sildītāja tīrīšanai nelietojiet spirtu, benzīnu, abrazīvus pulverus, mēbeļu pulēšanas līdzekļus vai rupjas sukas. Tas var sabojāt vai pasliktināt sildītāja virsmu.
5. Neiegremdējiet sildītāju ūdenī
6. Pirms lietošanas pagaidiet, kamēr sildītājs ir pilnībā izžuvies.

Uzglabāšana: nelietojiet sildītāju vēsā, sausā vietā, kad to nelieto, lai novērstu putekļu un netrumu uzkrāšanos. Uzglabāšanai izmantojiet iepakojuma kārbu.

### PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Ja infrasarkanais sildītājs nedarbojas, pārbaudiet šādas darbības:

1. Ja sildītājs nedarbosies, strāvas vads ir pievienots elektrības kontaktligzdai, ja nē, pievienojiet.
2. Pārbaudiet, vai darbojas galvenā drošinātāja elektrība
3. Pārbaudiet, vai strāvas slēdzis nav ON stāvoklī.
4. Ja kļūda neizzūd, pārtrauciet terases sildītāja lietošanu un sazinieties ar veikalu, kur to iegādājāties.

### PĀRSTRĀDĒŠANA

Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā vietā tās ir jāizmanto atbilstošās telpās. Informāciju par izmantošanu var saņiegt produkta pārdevējs vai vietējās iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas nav neitrālas pret dabisko vidi. Iekārtas, kas nav pārstrādātas, var radīt draudus videi un cilvēku veselībai.

### IT

#### TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE RISCALDATORE A INFRAROSSI

90-034

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURO RIFERIMENTO. PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTA ISTRUZIONE NON DOVREBBE ASSEMBLARE, LEGGERE, REGOLARE O AZIONARE L'UNITÀ

### NORME DI SICUREZZA DETTAGLATE

#### ATTENZIONE!



Leggere attentamente: il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. Il rispetto delle seguenti procedure riduce il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni alle persone e riduce al minimo i tempi di installazione.

**a) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprensivo i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.**

**b) Non mettere mai le mani sotto gli elementi riscaldanti!**

#### AVVERTIMENTO!

1. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
2. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti a distanza se non sottoposti a supervisione continua.
3. I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni accendono / spengono l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione operativa normale prevista e che gli sia stata data la supervisione o le istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in una cassaforte modo e capire i pericoli coinvolti. I bambini di età pari o inferiore a 3 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
4. Attenzione: alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere data alla presenza di bambini e persone vulnerabili.

#### Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, tra cui di seguito:

1. Utilizzare questo riscaldatore solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
2. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore.
3. Rimuovere il modulo dall'imballaggio e verificare che sia in buone condizioni prima dell'uso.
4. Non lasciare che i bambini giochino con parti del pacchetto (come sacchetti di plastica)
5. Controllare la tensione domestica per assicurarsi che corrisponda alle specifiche nominali del riscaldatore.
6. Controllare attentamente il cavo di alimentazione e la spina prima dell'uso, per assicurarsi che non siano danneggiati
7. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappeti, corridori o coperture simili. Non instradare il cavo sotto mobili o apparecchi. Disporre il cavo lontano dall'area del traffico e dove non verrà inciampato.



8. Il riscaldatore non è adatto per l'uso all'aperto in condizioni di umidità, bagni o altri ambienti umidi o bagnati

9. Si noti che il riscaldatore può diventare molto caldo e, pertanto, deve essere posizionato a una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende e simili.

10. Non coprire il riscaldatore.
11. Non mettere dita o oggetti estranei nella griglia durante il funzionamento.
12. Non inserire o consentire l'ingresso di corpi estranei in aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare scosse

elettriche, incendi o danni al riscaldatore.

13. Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa a muro.
14. Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione / spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.
15. Il riscaldatore non deve essere collocato in locali in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.
16. Se si utilizza una prolunga, deve essere il più corta possibile e sempre completamente estesa.
17. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
18. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate per evitare pericoli.
19. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di rete del termoventilatore.
20. Assicurarsi che il riscaldatore sia sempre sotto sorveglianza e tenere lontani bambini e animali;
21. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, scollegare l'apparecchio. Non lasciare la stufa per un periodo di tempo considerevole durante l'uso. Estrarre la spina, non rimuovere mai la spina tirando il cavo.
22. Tenere il riscaldatore lontano dalla tenda o da luoghi in cui l'ingresso dell'aria può essere facilmente bloccato.
23. Parti del riscaldatore possono superare i 200 °C, il contatto con il tubo di riscaldamento, il riflettore o le parti metalliche vicino al tubo di riscaldamento, può causare gravi ustioni. Per evitare scottature, evitare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.
24. Lasciare raffreddare sempre la resistenza almeno 10 minuti prima di toccare il tubo di riscaldamento o la parte adiacente
25. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o correnti di dispersione, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o utilizzare l'apparecchio in presenza di acqua sul cavo di alimentazione.
26. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare il governo locale per informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Se l'elettrodomestico viene smaltito in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.
27. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza .
28. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## SPECIFICHE TECNICHE

Modello	90-034
Classe impermeabile	IP44
Voltaggio	230V ~
Potenza richiesta	1500W
Attuale	7A
Fusibile necessario	10A
Ambientazione	1500W
Termostato autoripristinante	No
Zona di riscaldamento	9 m <sup>2</sup>
Max. tempo di illuminazione	5000 h
Dimensioni (mm)	425x425x250
Peso (kg)	2,9

## INTRODUZIONE

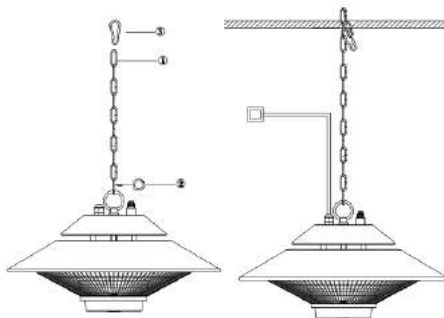
I riscaldatori a infrarossi 90-034 producono calore istantaneo e confortevole come il sole. Questi riscaldatori robusti e resistenti alle intemperie sono progettati per applicazioni di riscaldamento

domestico e commerciale all'interno e all'esterno.

## INSTALLAZIONE

Importante: assicurarsi che i cavi di alimentazione siano ben montati e che non vengano a contatto con il riflettore del riscaldatore o che non rimangano nell'area riscaldata.

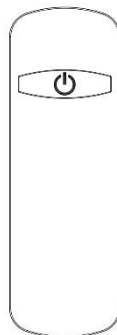
1. Questo riscaldatore deve essere installato da una persona competente, ad esempio un elettricista qualificato.
2. Scollegare sempre il riscaldatore dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare prima dell'installazione.
3. Questo riscaldatore può essere riscaldato direttamente.
4. Il cavo di alimentazione deve trovarsi all'estremità inferiore del riscaldatore se il riscaldatore è installato inclinato o verticalmente.
5. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal corpo del riscaldatore che si surriscalda durante l'uso.
6. Non installare il riscaldatore su una superficie infiammabile.
7. Rispettare la distanza minima di sicurezza tra il corpo del riscaldatore e le superfici infiammabili quando montato.
8. Se il riscaldatore deve essere utilizzato all'esterno, si consiglia una presa resistente alle intemperie.
9. Prima di perforare, assicurarsi che non vi siano cavi o tubature dell'acqua nell'area in cui deve essere installato il riscaldatore.
10. Il riscaldatore deve essere installato sulla catena di montaggio fornita.
11. Fissare saldamente la catena alla superficie di montaggio.
12. Fissare saldamente il riscaldatore sulla catena.



- 1 - catena  
2,3 - moschettoni

## ISTRUZIONI PER IL CONTROLLO REMOTO

1. PULSANTE DI ALIMENTAZIONE: accendere / spegnere la stufa



**PUSH SWITCH:** accendere l'interruttore sulla parte superiore del riscaldatore, quindi accendere e spegnere il riscaldatore a distanza, senza telecomando, il riscaldatore non funzionerà, se manca il telecomando, contattare il rivenditore locale per la sostituzione.

#### Inserimento delle batterie

Inserire 2 batterie tipo AAA / alcaline nel telecomando

1. Capovolgere la parte posteriore del telecomando ed estrarre il coperchio della batteria. Inserire le batterie secondo le istruzioni e la polarità delle batterie.
2. Sostituire le batterie come descritto sopra.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Una pulizia regolare e accurata aiuta il riscaldatore a infrarossi a funzionare in modo efficiente per molti anni senza problemi. Per pulire la stufa seguire i passaggi seguenti:

1. Scollegare il cavo di alimentazione.
2. Assicurarsi che il riscaldatore sia freddo prima di continuare
3. Per mantenere pulito il riscaldatore, il guscio esterno può essere pulito con un panno morbido e umido. È possibile utilizzare un detergente delicato, se necessario. Dopo la pulizia, asciugare l'unità con un panno morbido. (Attenzione: non lasciare che liquidi penetrino nel riscaldatore)
4. Non utilizzare alcool, benzina, polveri abrasive, lucido per mobili o spazzole ruvide per pulire il riscaldamento. Ciò può causare danni o deterioramento della superficie del riscaldatore.
5. Non immergere il riscaldatore in acqua
6. Attendere che il riscaldatore sia completamente asciutto prima dell'uso.

Conservazione: conservare la stufa in un luogo fresco e asciutto quando non in uso per evitare l'accumulo di polvere e sporcizia. Usa la scatola di imballaggio per conservare.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il riscaldatore a infrarossi non funziona, controllare i seguenti passaggi:

1. Se il riscaldatore non si accende, il cavo di alimentazione è inserito in una presa elettrica, in caso contrario, collegarlo.
2. Controllare se l'elettricità al fusibile principale funziona
3. Verificare che l'interruttore di accensione non sia in posizione ON.
4. Se l'errore non scompare, smettere di usare il riscaldamento del patio e contattare il negozio in cui è stato acquistato.

#### RACCOLTA DIFFERENZIATA



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici e, invece, devono essere utilizzate in strutture adeguate. Le informazioni sull'utilizzo possono essere fornite dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

#### NL

#### VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIE INFRAROOD KACHEL 90-034

OPMERKING: LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING VOORDAT U DE APPARATUUR DE EERSTE KEER GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. MENSEN DIE DEZE INSTRUCTIE NIET HEBBEN GELEZEN, MOETEN DE UNIT NIET MONTEREN, LICHTEN, AANPASSEN OF BEDIENEN

#### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### AANDACHT!



Lees aandachtig - De infraroodstraler is ontworpen voor een veilige werking. Desalniettemin kunnen installatie, onderhoud en bediening van de kachel gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel en de installatietijd tot een minimum beperkt.

**a) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen de betrokken gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaken en gebruikersonderhoud uitvoeren.**

**b) Plaats nooit uw handen onder de verwarmingselementen!**

#### WAARSCHUWING!

1. Dek de verwarming niet af om oververhitting te voorkomen.
2. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
3. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- / uitschakelen, mits het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale bedrijfsstand en onder toezicht staat of instructies heeft gekregen over het gebruik van het apparaat in een veilige manier en begrip de betrokken gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
4. Let op - sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, waaronder hieronder:**

1. Gebruik deze kachel alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
2. Lees alle instructies voordat u deze kachel gebruikt.
3. Verwijder het apparaat uit de verpakking en controleer of het in goede staat is voor gebruik.
4. Laat kinderen niet spelen met delen van de verpakking (zoals plastic zakken)
5. Controleer de huishoudelijke spanning om er zeker van te zijn dat deze overeenkomt met de nominale specificatie van de verwarming.
6. Controleer het netsnoer en de stekker zorgvuldig voor gebruik om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn
7. Leg geen koord onder tapijt. Bedek het snoer niet met kleedjes, lopers of soortgelijke bedekkingen. Leg het snoer niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer uit de buurt van het verkeersgebied en waar er niet over kan worden gestruikeld.
8. De kachel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen
9. Houd er rekening mee dat de kachel erg heet kan worden en daarom op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.
10. Dek de verwarming niet af.
11. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de grill terwijl deze in werking is.
12. Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopening, en zorg dat er geen elektrische schokken, brand of schade aan de kachel kunnen ontstaan.
13. De kachel mag zich niet direct onder een stopcontact bevinden.
14. Sluit de ventilatorkachel niet aan met een aan / uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
15. De kachel mag niet worden geplaatst in kamers waar brandbare vloeistoffen of gasen worden gebruikt of opgeslagen.
16. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden verlengd.
17. Gebruik deze kachel niet in de directe omgeving van een bad,



een douche of een zwembad.

18. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.

19. U mag geen andere apparaten aansluiten op hetzelfde stopcontact als de luchtverhitter.

20. Zorg ervoor dat de kachel altijd onder toezicht staat en houd kinderen en dieren ervan verwijderd;

21. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt. Laat de kachel tijdens gebruik niet geruime tijd achter. Trek de stekker er recht uit, verwijder de stekker nooit door aan het snoer te trekken.

22. Houd de kachel ver van het gordijn of plaatsens waar de luchtinlaat gemakkelijk kan worden geblokkeerd.

23. Onderdelen van de kachel kunnen meer dan 200 exceed bedragen, contact met de verwarmingsbuis, reflector of mentale onderdelen in de buurt van de verwarmingsbuis kan ernstige brandwonden veroorzaken. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid het hete oppervlak niet aanraken.

24. Laat het verwarmingselement altijd minimaal 10 minuten afkoelen voordat u de verwarmingsbuis of het aangrenzende onderdeel aanraakt

25. Om een mogelijke elektrische schok of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat bedienen als er water op het netsnoer staat.

26. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar gebruik aparte inzamelingsvoorzieningen. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen of stortplaatsen worden weggegooid, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terecht komen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad.

27. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid .

28. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## TECHNICAL SPECIFICATIES

Model	90-034
Waterdichte klasse	IP44
Spanning	230V ~
Vereist vermogen	1500W
Vereiste zekering	7A
Vereiste zekering	10A
Omgeving	1500W
Zelfherstellende thermostaat	No
Verwarming gebied	9 m <sup>2</sup>
Max. verlichtingstijd	5000 h
Afmetingen (mm)	425x425x250
Gewicht (kg)	2,9

## INVOERING

De 90-034 infraroodstralers produceren direct en comfortabele warmte zoals de zon. Deze robuuste en weerbestendige kachels zijn ontworpen voor huishoudelijke en commerciële verwarmingstoepassingen binnen en buiten.

## INSTALLATIE

Belangrijk: zorg ervoor dat de voedingskabels goed zijn gemonteerd en dat ze niet in contact komen met de reflector van de kachel of dat ze niet in het verwarmde gebied terechtkomen.

1. Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een bevoegde persoon, d.w.z. een gekwalificeerde elektricien.

2. Koppel de kachel altijd los van de stroomtoevoer en laat hem

afkoelen voordat u hem installeert.

3. Deze kachel kan direct worden verwarmd.

4. De voedingskabel moet zich aan de onderkant van de kachel bevinden als de kachel onder een hoek of verticaal is geïnstalleerd.

5. Houd het netsnoer uit de buurt van de behuizing van de kachel, die tijdens gebruik heet kan worden.

6. Installeer de kachel niet op een brandbaar oppervlak.

7. Let bij de montage op de minimaal veilige afstand tussen het verwarmingslichaam en de brandbare oppervlakken.

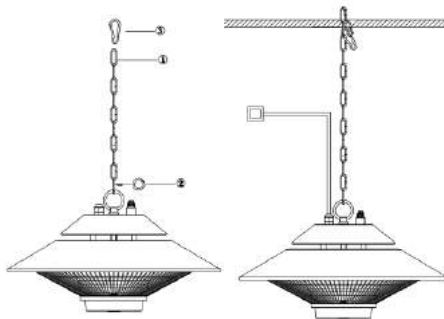
8. Als de kachel buiten wordt gebruikt, wordt een weerbestendige uitlaat aanbevolen.

9. Controleer voor het boren of er geen draden of waterleidingen zijn in het gebied waar de verwarming moet worden geïnstalleerd.

10. De verwarming moet op de meegeleverde montageketting worden gemonteerd.

11. Bevestig de ketting stevig op het montageoppervlak.

12. Bevestig de kachel stevig aan de ketting.



1 - ketting

2,3 – karabijnhaken

## INSTRUCTIES VOOR AFSTANDSBEDIENING



1. AAN / UIT-KNOP: Zet de verwarming AAN / UIT

DRIJKSCHAKELAAR: zet de schakelaar op de bovenkant van de kachel aan en zet de kachel op afstand aan en uit, zonder afstandsbediening zal de kachel niet werken. Als u de afstandsbediening mist, neem dan contact op met uw lokale dealer voor vervanging.

Batterijen plaatsen

Plaats 2 AAA / Alkaline batterijen in je afstandsbediening

1. Draai de achterkant van uw afstandsbediening om en verwijder het batterijdeksel. Plaats de batterijen volgens de instructies en polariteit de batterijen.

2. Vervang de batterijen op dezelfde manier als hierboven afgebeeld.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Regelmatige en zorgvuldige reiniging helpt uw infraroodstraler vele

jaren probleemloos efficiënt te werken. Volg onderstaande stappen om uw kachel te reinigen:

1. Koppel het netsnoer los.
  2. Zorg ervoor dat de kachel koel is voordat u verder gaat
  3. Om de kachel schoon te houden, kan de buitenkant worden schoongemaakt met een zachte, vochtige doek. U kunt indien nodig een mild schoonmaakmiddel gebruiken. Droog het apparaat na het reinigen af met een zachte doek. (Let op: laat geen vloeistoffen in de kachel komen)
  4. Gebruik geen alcohol, benzine, schuurpoeders, meubelpoets of ruwe borstels om de kachel schoon te maken. Dit kan schade of aantasting van het oppervlak van de kachel veroorzaken.
  5. Dompel de kachel niet onder in water
  6. Wacht tot de kachel helemaal droog is voor gebruik.
- Opslag: bewaar de kachel op een koele, droge plaats wanneer deze niet in gebruik is, om stof- en vuilophoping te voorkomen. Gebruik de verpakking om op te slaan.

## PROBLEEMOPLOSSEN

Als de infraroodstraler niet werkt, controleer dan de volgende stappen:

1. Als de verwarming niet werkt, is de stekker van het netsnoer in een stopcontact gestoken, zo niet, steek de stekker dan in het stopcontact.
2. Controleer of de elektriciteit naar de hoofdzekering werkt
3. Controleer om te zien of de aan / uit-schakelaar niet op AAN staat.
4. Als de fout niet verdwijnt, stop dan met het gebruik van de terrasverwarmer en neem contact op met de winkel waar u deze hebt gekocht.

## RECYCLING



Elektrische apparatuur mag niet worden weggegooid als huishoudelijk afval en moet in plaats daarvan worden gebruikt in geschikte voorzieningen. Informatie over het gebruik kan worden verstrekt door de productverkoper of de lokale autoriteiten.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

## FR

### TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE CHAUFFAGE INFRAROUGE

90-034

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CETTE INSTRUCTION NE DOIVENT PAS ASSEMBLER, ALLUMER, RÉGLER OU FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

### ATTENTION!



Lisez attentivement - Le chauffage infrarouge est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil de chauffage peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle et réduira au minimum le temps d'installation.

**a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

## b) Ne placez jamais les mains sous les éléments chauffants!

### AVERTISSEMENT!

1. Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
2. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
3. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort. et comprendre les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer de maintenance par l'utilisateur.
4. Attention - certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.

### Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être suivies, notamment ci-dessous:

1. Utilisez cet appareil de chauffage uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil de chauffage.
3. Retirez l'unité de son emballage et vérifiez qu'il est en bon état avant de l'utiliser.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec des pièces de l'emballage (comme des sacs en plastique)
5. Vérifiez la tension domestique pour vous assurer qu'elle correspond aux spécifications nominales du radiateur.
6. Vérifiez soigneusement le cordon d'alimentation et la fiche avant utilisation, pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés
7. Ne faites pas passer le cordon sous la moquette. Ne couvrez pas le cordon avec des tapis, des tapis ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Éloignez le cordon de la zone de circulation et de l'endroit où il ne risque pas de trébucher.
8. Le radiateur ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bain ou dans d'autres environnements humides ou mouillés
9. Veuillez noter que le radiateur peut devenir très chaud et doit, par conséquent, être placé à une distance sûre des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux et autres.
10. Ne couvrez pas le radiateur.
11. Ne mettez pas les doigts ou des objets étrangers dans le grill pendant son fonctionnement.
12. N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans les ouvertures de ventilation ou d'échappement, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
13. Le radiateur ne doit pas être situé immédiatement sous une prise murale.
14. Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie marche / arrêt ou de tout autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.
15. Le radiateur ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.
16. Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement déployée.
17. N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
19. Vous ne devez pas connecter d'autres appareils à la même prise secteur que le radiateur soufflant.
20. Assurez-vous que le radiateur est toujours sous surveillance et tenez les enfants et les animaux éloignés de celui-ci;
21. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période

prolongée, débranchez l'appareil. Ne laissez pas le radiateur pendant une période de temps considérable lorsqu'il est utilisé. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.

22. Éloignez le radiateur du rideau ou des endroits où l'entrée d'air peut facilement être bloquée.

23. Certaines parties de l'appareil de chauffage peuvent dépasser 200 °C, le contact avec le tube chauffant, le réflecteur ou les parties mentales près du tube chauffant peut provoquer de graves brûlures. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher une surface chaude.

24. Laissez toujours l'élément chauffant refroidir au moins 10 minutes avant de toucher le tube chauffant ou la pièce adjacente

25. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de fuite de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.

26. Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et à votre bien-être.

27. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. .

28. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	90-034
Classe étanche	IP44
Tension	230V ~
Puissance requise	1500W
Actuel	7A
Fusible requis	10A
Réglage	1500W
Thermostat à réarmement automatique	No
Zone de chauffage	9 m <sup>2</sup>
Max. temps d'éclairage	5000 h
Dimensions (mm)	425x425x250
Poids (kg)	2,9

## INTRODUCTION

Les radiateurs infrarouges 90-034 produisent une chaleur instantanée et confortable comme le soleil. Ces appareils de chauffage robustes et résistants aux intempéries sont conçus pour les applications de chauffage domestique et commercial dans les zones intérieures et extérieures.

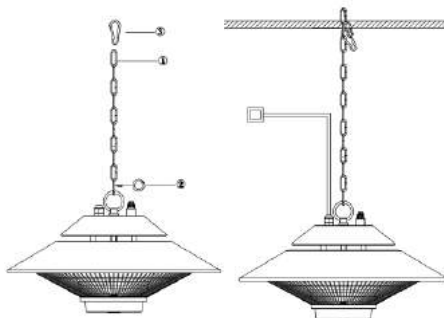
### INSTALLATION

Important: assurez-vous que les câbles d'alimentation sont bien montés et qu'ils n'entrent pas en contact avec le réflecteur de l'appareil de chauffage ou qui ne traîne pas dans la zone chauffée.

1. Cet appareil de chauffage doit être installé par une personne compétente, c'est-à-dire un électricien qualifié.
2. Débranchez toujours l'appareil de chauffage de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant l'installation.
3. Cet appareil de chauffage peut être chauffé directement.
4. Le câble d'alimentation doit se trouver à l'extrémité inférieure de l'appareil de chauffage si l'appareil de chauffage est installé en biais ou verticalement.
5. Gardez le cordon d'alimentation éloigné du corps de l'appareil de chauffage qui deviendra chaud pendant l'utilisation.
6. N'installez pas le radiateur sur une surface inflammable.
7. Respectez la distance de sécurité minimale entre le corps du

radiateur et les surfaces inflammables une fois monté.

8. Si le radiateur doit être utilisé à l'extérieur, une prise étanche est recommandée.
9. Avant de percer, assurez-vous qu'il n'y a pas de fils ou de conduites d'eau dans la zone où le chauffe-eau doit être installé.
10. Le radiateur doit être installé sur la chaîne de montage fournie.
11. Fixez fermement la chaîne à la surface de montage.
12. Fixez solidement le radiateur sur la chaîne.



- 1 - chaîne  
2,3 – mousquetons

## INSTRUCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. BOUTON D'ALIMENTATION: allume / éteint le chauffage



INTERRUPTEUR PUSH: allumez l'interrupteur sur le dessus du radiateur, puis allumez et éteignez le radiateur à distance, sans télécommande, le radiateur ne fonctionnera pas, si vous manquez de télécommande, veuillez contacter le revendeur local pour le remplacement.

### Insertion des piles

Insérez 2 piles de type AAA / alcaline dans votre télécommande

1. Retournez l'arrière de votre télécommande et retirez le couvercle des piles. Insérez les piles conformément aux instructions et à la polarité des piles.
2. Changez les piles de la même manière décrite ci-dessus.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un nettoyage régulier et soigné permet à votre radiateur infrarouge de fonctionner efficacement pendant de nombreuses années sans problème. Pour nettoyer votre radiateur, suivez les étapes ci-dessous:

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Assurez-vous que le radiateur est froid avant de continuer
3. Pour garder le radiateur propre, la coque extérieure peut être nettoyée avec un chiffon doux et humide. Vous pouvez utiliser un détergent doux si nécessaire. Après le nettoyage, séchez l'appareil avec un chiffon doux. (Attention: ne laissez aucun liquide entrer dans

le radiateur)

4. N'utilisez pas d'alcool, d'essence, de poudres abrasives, de vernis à meubles ou de brosses rugueuses pour nettoyer le radiateur. Cela peut endommager ou détériorer la surface du radiateur.
5. Ne plongez pas le radiateur dans l'eau
6. Attendez que le radiateur soit complètement sec avant de l'utiliser. Stockage: Stockez le radiateur dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter l'accumulation de poussière et de saleté. Utilisez le carton d'emballage pour stocker.

## DÉPANNAGE

Si le chauffage infrarouge ne fonctionne pas, vérifiez les étapes suivantes:

1. Si l'appareil de chauffage ne fonctionne pas, le cordon d'alimentation est branché sur une prise électrique, sinon, branchez-le.
2. Vérifiez si l'électricité du fusible principal fonctionne
3. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation n'est pas en position ON.
4. Si l'erreur persiste, arrêtez d'utiliser le chauffe-terrace et contactez le magasin où vous l'avez acheté.

## RECYCLAGE



Les équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères et doivent être utilisés dans des installations appropriées. Des informations sur l'utilisation peuvent être fournies par le fournisseur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

## SL

### PREDVOD IZVORNEGA NAVODILA INFRAČRNLNI GRELEC 90-034

OPOMBA: PRED PRVO UPORABO OPREME PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN NJEGA OHRANITE ZA PRIHODNJO REFERENCO. LJUDI, KI NISO PREBILI NAVODIL, NE SMEJO SESTAVLJATI, LUČITI, PRILAGODITI ALI UPRAVLJATI ENOTE

## PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

### POZOR!



Previdno preberite - Infrardeči grelec je zasnovan za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitvev, vzdrževanje in delovanje grelca nevarni. Upoštevanje naslednjih postopkov bo zmanjšalo nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in zmanjšalo čas namestitve .

**a) Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so dobili nadzor ali navodila v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.**

**b) Nikoli ne polagajte rok pod grelne elemente!**

### OPOZORILO!

1. Da se izognete pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
2. Otroke, mlajše od 3 let, je treba hraniti proč, razen če jih nenehno nadziramo.
3. Otroci, stari od 3 let in manj kot 8 let, smejo aparat vklopjati / izklopjati le pod pogojem, da je bil postavljen ali nameščen v predvidenem običajnem delovnem položaju in da so imeli nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave razumeti nevarnosti. Otroci, stari od 3 let in manj kot 8 let, ne smejo priključevati, regulirati in čistiti naprave ali izvajati vzdrževanja uporabnika.

4. Pozor - nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti tam, kjer so prisotni otroci in ranljivi ljudje.

### Pri uporabi električne naprave je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s spodaj:

5. Uporabljajte samo ta grelec, kot je opisano v teh navodilih. Vsaka druga uporaba, ki je ni priporočil proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
6. Pred uporabo tega grelnika preberite vsa navodila.
7. Odstranite enoto iz embalaže in pred uporabo preverite, ali je v dobrem stanju.
8. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z deli embalaže (kot so plastične vrečke)
9. Preverite napetost v gospodinjstvu, da se ujema z nazivno specifikacijo grelnika.
10. Pred uporabo natančno preverite napajalni kabel in vtič, da se ne poškodujeta
11. Kabla ne potegnite pod preprogo. Kabla ne prekrivajte z preprogami, tekači ali podobnimi oblogami. Kabla ne napeljavte pod pohištvo ali naprave. Vrvice namestite stran od prometnega območja in tam, kjer se ne bo spotaknil.
12. Grelec ni primeren za uporabo na prostem v vlažnem vremenu, v kopalnicah ali v drugih mokrih ali vlažnih okoljih
13. Upoštevajte, da se grelec lahko zelo segreje in ga je zato treba postaviti na varno razdaljo od vnetljivih predmetov, kot so pohištvo, zavese in podobno.
14. Ne prekrivajte grelca.
15. Med delovanjem ne vstavljajte prstov ali tujih predmetov v rešetko.
16. Ne vstavljajte in ne dovolite, da bi tuji predmeti prodrili v odprtino za prezračevanje ali izpušne pline, saj lahko grelnik povzroči električni udar, požar ali škodo.
17. Grelec ne sme biti nameščen tik pod vtičnico.
18. Ne priključujte grelnika ventilatorja s časovnikom za vklop / izklop ali drugo opremo, ki lahko samodejno vklopi napravo.
19. Grelnika ne smete postavljati v prostore, kjer se uporabljajo ali shranjujejo vnetljive tekočine ali plini.
20. Če uporabljate podaljšek, mora biti čim krajši in vedno v celoti iztegnjen.
21. Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopeli, prhe ali bazena.
22. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
23. Drugih aparatov ne smete priključiti na isto omrežno vtičnico kot grelnik ventilatorja.
24. Poskrbite, da je grelnik vedno pod nadzorom, otroke in živali pa stran od njega;
25. Če aparata ne uporabljate dlje časa, izključite aparat. Med uporabo ne puščajte grelnika dalj časa. Izvlecite vtič naravnost, nikoli ga ne odstranite tako, da povlecete kabel.
26. Grelnika ne hranite daleč stran od zaves ali krajev, kjer je dovod zraka enostavno blokiran.
27. Deli grelnika lahko presegajo 200 °C, stik z grelno cevjo, reflektorjem ali mentalnimi deli v bližini grelne cevi lahko povzroči hude opekline. Da se izognete opeklinam, ne dovolite, da se gola koža dotika vroče površine.
28. Vedno pustite, da se grelni element ohladi vsaj 10 minut, preden se dotaknete grelne cevi ali sosednjega dela
29. Naprave nikoli ne uporabljate z mokrimi rokami in je ne uporabljajte, če je na napajalnem kablu voda, da preprečite morebitni električni udar ali uhajanje toka.
30. Električnih naprav ne odvrzite med nesortirane komunalne odpadke, uporabljajte prostore za ločeno zbiranje. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno upravo. Če električni aparat odvržete na odlagališča ali smetišča, lahko nevarne snovi uhajajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju.
31. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim oseba, odgovorna za njihovo varnost, daje nadzor ali navodila v zvezi z uporabo aparata.
32. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model

90-034

Vodoodporen razred	IP44
Napetost	230V ~
Potrebna moč	1500W
Trenutni	7A
Zahtevana varovalka	10A
Nastavitev	1500W
Samonastavitveni termostat	Ne
Ogrevalni prostor	9 m <sup>2</sup>
Maks. čas osvetlitve	5000 h
Mere (mm)	425x425x250
Teža (kg)	2,9

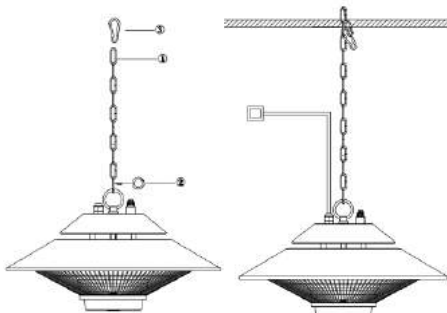
## UVOD

Infrardeči grelci 90-034 proizvajajo takojšnje in udobno toploto, kot je sonce. Ti robustni in vremensko odporni grelniki so namenjeni za gospodinjstvo in komercialno ogrevanje v notranjih in zunanjih prostorih.

## NAMESTITEV

**Pomembno:** Prepričajte se, da so napajalni kabli dobro nameščeni in da ne pridejo v stik z reflektorjem grelca ali da ne vodijo v ogrevano območje.

33. Ta grelec naj namesti pristojna oseba, tj. Usposobljeni električar.
34. Pred namestitvijo grelnika vedno odklopite z elektrike in pustite, da se ohladi.
35. Ta grelec je lahko toplota neposredno.
36. Če je grelnik nameščen pod kotom ali navpično, mora biti napajalni kabel na spodnjem koncu grelnika.
37. Napajalni kabel držite stran od telesa grelnika, ki se med uporabo segreje.
38. Ne nameščajte grelca na vnetljivo površino.
39. Upoštevajte najmanjšo varno razdaljo med ohišjem grelca in vnetljivimi površinami, ko je nameščen.
40. Če želite grelnik uporabljati zunaj, je priporočljiva vremensko odporna vtičnica.
41. Pred vrtanjem se prepričajte, da na območju namestitve grelnika ni žic ali vodovodnih cevi.
42. Grelec mora biti nameščen na predvideni pritrdilni verigi.
43. Verigo varno pritrdite na pritrdilno površino.
44. Grelec varno pritrdite na verigo.



1 - veriga  
2,3 - karabinarji

## NAVODILA ZA DALJINSKO UPRAVLJANJE

**1. GUMB ZA NAPAJANJE:** Vključite / izklopite grelec



**PUSH SWITCH:** vklopite stikalo na vrhu grelnika, nato daljinsko vklopite in izklopite grelec, brez daljinskega upravljalnika, grelec ne bo deloval, če manjka daljinski upravljalnik, se za zamenjavo obrnite na lokalnega prodajalca.

Vstavljanje baterij

V daljinski upravljalnik vstavite 2 bateriji AAA / alkalne vrste

45. Preklopite zadnjo stran daljinskega upravljalnika in izvlecite pokrov baterije. Baterije vstavite v skladu z navodili in polariteto baterij.
46. Baterije zamenjajte na enak način, kot je prikazano zgoraj.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Redno in previdni čiščenje pomaga vaš infrardeči grelec deluje učinkovito za več kriznih brezplačno let. Za čiščenje vašega grelca nadaljne korake v nadaljevanju :

47. Odklopite napajalni kabel.
48. Pred nadaljevanjem se prepričajte, da je grelec hladen
49. Da grelec ostane čist, ga lahko očistite z mehko in vlažno krpo. Po potrebi lahko uporabite blag detergent. Po čiščenju enoto posušite z mehko krpo. (Pozor: Ne dovolite, da tekočine vstopijo v grelec)
50. Za čiščenje grelnika ne uporabljajte alkohola, bencina, abrazivnih praškov, pobišča ali grobih ščetk. To lahko povzroči poškodbe ali poslabšanje površine grelnika.
51. Grelnika ne potaplajte v vodo
52. Pred uporabo počakajte, da se grelnik popolnoma posuši.

Shranjevanje: Shranjujte grelec v hladnem, suhem lokaciji, ko ni v uporabi za preprečevanje prah in umazanijo graditi gor. Za shranjevanje uporabite kartonsko embalažo.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če infrardeči grelec ne deluje, preverite naslednje korake:

53. Če grelnika ne more napajalni kabel priključiti v električno vtičnico, v nasprotnem primeru ga priključite.
54. Preverite, ali električna energija glavne varovalke deluje
55. Preverite, ali stikalo za vklop ni v položaju ON.
56. Če napaka ne izgine, prenehajte uporabljati grelnik za teraso in se obrnite na trgovino, kjer ste ga kupili.

## REKICLIRANJE



Električne opreme ne smete odvreči med gospodinjstve odpadke, temveč jo je treba uporabljati v ustreznih objektih. Informacije o uporabi lahko zagotovi prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne do naravnega okolja. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

HR

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION  
INFRARED HEATER

90-034

NAPOMENA: PRIJE PRVIE UPORABE OPREME PROČITAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPUTU I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU. LJUDI KOJI NISU PROČITALI

Ovu UPUTU NE SMIJU Sastaviti, osvijetliti, podesiti ili upravljati jedinicom

### DETALJNI PROPISI O SIGURNOSTI

#### PAŽNJA!



Pažljivo pročitajte - Infracrveni grijalica dizajniran je za siguran rad. Ipak, instalacija, održavanje i rad grijalicea mogu biti opasno. Pridržavanjem sljedećih postupaka smanjit ćete rizik od požara, električnog udara, ozljeda osobe i svesti vrijeme ugradnje na minimum.

- e) Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi do 8 godina i osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobili nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- f) Nikad ne stavljajte ruke unutar ni blizu grijalicea.

#### UPOZORENJE!

1. Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijalica.
2. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje ako se ne nadgleda kontinuirano.
3. Djeca u dobi od 3 godine i manje od 8 godina smiju uključivati / isključivati uređaj samo pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u predviđenom normalnom radnom položaju i ako im je dan nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja na sigurnom način i razumijevanje opasnosti. Djeca u dobi od 3 godine i manje od 8 godina ne smiju priključivati, regulirati i čistiti uređaj niti obavljati korisničko održavanje.
4. Oprez - neki dijelovi ovog proizvoda mogu se jako zagrijati i izazvati opekline. Posebna pažnja mora se posvetiti tamo gdje su djeca i ranjive osobe.

**Priilikom upotrebe električnih uređaja uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući dolje:**

5. Koristite ovaj grijalica samo kako je opisano u ovom priručniku. Bilo koja druga uporaba koju proizvođač ne preporučuje može prouzročiti požar, električni udar ili ozljede ljudi.
6. Pročitajte sve upute prije upotrebe ovog grijalicea.
7. Uklonite jedinicu iz pakiranja i prije upotrebe provjerite je li u dobrom stanju.
8. Ne dopustite djeci da se igraju dijelovima paketa (poput plastičnih vrećica)
9. Provjerite napon u kućanstvu kako bi se osiguralo da odgovara nominalnoj specifikaciji grijalicea.
10. Prije upotrebe pažljivo provjerite kabel za napajanje i utikač kako biste bili sigurni da nisu oštećeni  
Ne provlačite kabel ispod tepiha. Kabel nemojte prekrivati tepisima, trkačima ili sličnim pokrivačima. Kabel nemojte provlačiti ispod namještaja ili uređaja. Kabel odmaknite od prometnog područja i tamo gdje se neće spotaknuti.
11. Grijalica nije prikladan za upotrebu na otvorenom po vlažnom vremenu, u kupaonicama ili u drugim mokrim ili vlažnim okruženjima
12. Napominjemo da se grijalica može jako zagrijati i da ga stoga treba postaviti na sigurnu udaljenost od zapaljivih predmeta kao što su namještaj, zavjese i slično.
13. Ne prekrivajte grijalica.
14. Ne stavljajte prste ili strane predmete u rešetku dok radite.
15. Ne stavljajte i ne dopuštajte stranim predmetima da uđu u bilo koji otvor za ventilaciju ili ispuh, jer to može prouzročiti električni udar, požar ili oštećenje grijalicea.
16. Grijalica se ne smije nalaziti neposredno ispod zidne utičnice. Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.

13. Grijalica se ne smije postavljati u prostorije u kojima se koriste ili skladište zapaljive tekućine ili plinovi.

14. Ako se koristi produžni kabel, on mora biti što kraći i uvijek mora biti potpuno produžen.

15. Ne koristite ovaj grijalica u neposrednoj blizini kupke, tuša ili bazena.

16. Ako je opskrbeni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slične kvalificirane osobe mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.

17. Ostale uređaje ne smijete priključivati na istu mrežnu utičnicu kao i grijalica ventilatora.

18. Pazite da je grijalica uvijek pod nadzorom i držite djecu i životinje podalje od njeja;

19. Kad aparat ne upotrebljavate dulje vrijeme, isključite aparat iz utičnice. Ne ostavljajte grijalica dulje vrijeme kada se koristi. Izvucite utikač ravno, nikada ga ne uklanjajte povlačenjem kabela.

20. Držite grijalica dalje od zavjese ili mjesta na kojima se ulaz zraka lako može začeptiti.

21. Dijelovi grijalicea mogu premašiti 200 °C, kontakt s grijaćom cijevi, reflektorom ili mentalnim dijelovima u blizini grijače cijevi može prouzročiti ozbiljne opekline. Da biste izbjegli opekline, nemojte dopustiti da gola koža dodirne vruću površinu.

22. Uvijek pustite da se grijači element ohladi najmanje 10 minuta prije nego što dodirnete cijev za grijanje ili susjedni dio

23. Kako biste spriječili mogući električni udar ili struju curenja, nikada nemojte upotrebljavati uređaj mokrom rukom niti rukovati uređajem kada na kabeu ima vode.

24. Ne odlažite električne uređaje kao nesortirani komunalni otpad, koristite odvojena postrojenja za sakupljanje. Za informacije o dostupnim sustavima sakupljanja obratite se lokalnoj upravi. Ako se električni uređaji bace na odlagališta ili odlagališta, opasne tvari mogu procuriti u podzemnu vodu i ući u prehrambeni lanac, šteteći vašem zdravlju i dobrobiti.

25. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost nije dala nadzor ili upute u vezi s korištenjem uređaja .

26. Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	90-034
Vodootporna klasa	IP44
napon	230V ~
Potrebna snaga	1500W
Trenutno	7A
Potrebna osigurač	10A
Postavljanje	1500W
Termostat koji se sam resetira	No
Područje grijanja	9 m <sup>2</sup>
Maks. vrijeme osvjetljenja	5000 h
Dimenzije (mm)	425x425x250
Težina (kg)	2,9

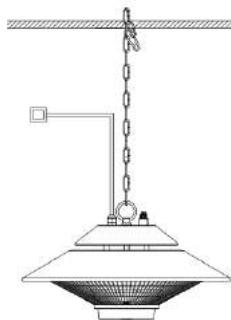
#### UVOD

Infracrveni grijači 90-034 proizvode trenutnu i ugodnu toplinu poput sunca. Ovi robusni grijači otporni na vremenske uvjete dizajnirani su za grijanje u domaćinstvu i za komercijalne svrhe u unutarnjim i vanjskim prostorima.

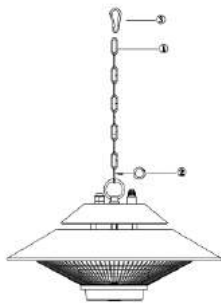
## MONTAŽA

Važno: Pazite da su opskrbni kabeli dobro montirani i da ne dolaze u kontakt s reflektorom grijača ili da ne slijede u grijano područje.

1. Ovaj grijač treba instalirati kompetentna osoba, tj. Kvalificirani električar.
2. Uvijek isključite grijač iz napajanja i pustite da se ohladi prije instalacije.
3. Ovaj grijač može biti izravno toplina.
4. Opskrbni kabel mora biti na donjem kraju grijača ako je grijač instaliran pod kutom ili okomito.
5. Držite kabel za napajanje dalje od tijela grijača koji će se zagrijati tijekom uporabe.
6. Ne postavljajte grijač na zapaljivu površinu.
7. Pridržavajte se minimalne sigurne udaljenosti između tijela grijača i zapaljivih površina kada se montira.
8. Ako se grijač namjerava koristiti vani, preporučuje se nepropusna utičnica.
9. Prije bušenja osigurajte da nema žica ili vodovodnih cijevi u području na kojem se grijač postavlja.
10. Grijač mora biti instaliran na predviđeni montažni lanac.
11. Lanac dobro pričvrstite na površinu za montiranje.



12. Grijač dobro pričvrstite na lanac.



1 - lanac

2,3 – karabinjeri

## UPUTSTVO ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ



### 1. TIPKA ZA NAPAJANJE: ON/OFF grijalicu

PRITISNITE TIPKU: uključite prekidač na vrhu grijalice, zatim daljinski uključite i isključite grijač, bez daljinskog upravljanja, grijač neće raditi, ako vam nedostaje daljinski upravljač, obratite se lokalnom dobavljaču radi zamjene.

Umetanje baterija

U daljinski upravljač umetnite 2 AAA / alkalne baterije

1. Okrenite stražnju stranu daljinskog upravljača i izvucite poklopac baterije. Umetnite baterije sukladno uputama i polaritetu baterija.

2. Zamijenite baterije na isti način prikazan gore

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Redovito i pažljivo čišćenje pomaže vašem infracrvenom grijalica u djeluje učinkovito tijekom mnogih godina bez problema. Za čišćenje grijalice slijedite korake u nastavku:

1. Odspojite kabel napajanja.
2. Prije nastavka provjerite je li grijalica hladna

Da bi grijalica bio čist, vanjska se školjka možda očisti mekom, vlažnom krpom. Ako je potrebno, možete upotrijebiti blagi deterdžent. Nakon čišćenja, osušite jedinicu mekom krpom. (Oprez: Ne dopustite da tekućine uđu u grijalica)

4. Za čišćenje grijalica nemojte koristiti alkohol, benzin, abrazivne praške, poliranje namještaja ili grube četke. To može uzrokovati oštećenje ili pogoršanje površine grijalica.
5. Ne uranjajte grijalica u vodu
6. Pričekajte dok se grijalica potpuno ne osuši prije upotrebe.

Skladištenje: Grijalica čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada se ne koristi kako biste spriječili nakupljanje prašine i prljavštine. Koristite kartonske ambalaže za skladištenje

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako infracrveni grijač ne radi, provjerite sljedeće korake:

1. Ako grijač neće napajati, kabel je priključen u električnu utičnicu, ako nije, uključite ga.
2. Provjerite radi li struja na glavnom osiguraču
3. Provjerite je li prekidač napajanja u položaju ON.
4. Ako pogreška ne nestane, prestanite koristiti vrtni grijač i kontaktirajte trgovinu u kojoj ste ga kupili.



### RECIKLAŽA:

Električna oprema ne smije se odlagati s kućnim otpadom i umjesto toga treba je koristiti u odgovarajućim objektima. Informacije o upotrebi mogu pružiti dobavljač proizvoda ili lokalne vlasti.

Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne prema prirodnom okolišu. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost za okoliš i zdravlje ljudi.